

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ**  
**ESCUELA DE POSGRADO**



Diferencias en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés de profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en el nivel inicial en instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana

**TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE MAGÍSTER EN  
FONOAUDIOLOGÍA CON MENCIÓN EN TRASTORNOS DEL  
LENGUAJE EN NIÑOS Y ADOLESCENTES**

**AUTORES**

Geraldine Andía Suarez

María Fernanda Vilchez Castillo

**ASESORES**

Dr. Augusto Emilio Frisancho León

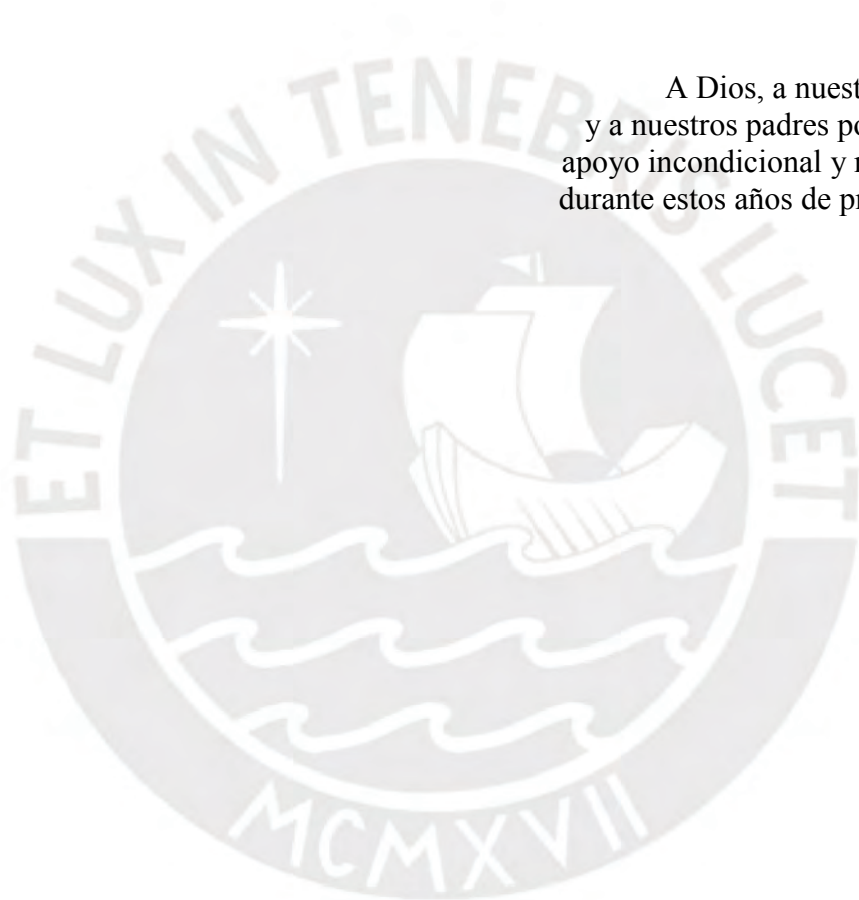
Mg. Elvira Agustina Huerta Peña

NOVIEMBRE, 2019

DIFERENCIAS EN EL NIVEL DE CONOCIMIENTO DE LA  
CONCIENCIA FONOLÓGICA EN INGLÉS DE PROFESORES  
QUE ENSEÑAN ESTE IDIOMA COMO SEGUNDA LENGUA Y  
AQUELLOS QUE LO ENSEÑAN COMO LENGUA  
EXTRANJERA EN EL NIVEL INICIAL EN INSTITUCIONES  
EDUCATIVAS PRIVADAS DE LIMA METROPOLITANA



A Dios, a nuestras parejas  
y a nuestros padres por su amor,  
apoyo incondicional y motivación  
durante estos años de preparación.



## Agradecimiento

Expresamos nuestro profundo agradecimiento y admiración al Dr. Augusto Frisancho León, a la Mg. Elvira Huerta Peña, a la Lic. Mercedes Capcha Conde y a la Dra. Jane Carroll, por sus asesorías y apoyo constante durante el desarrollo de la presente investigación. Igualmente, a las instituciones educativas y docentes que participaron, por permitirnos recolectar los datos correspondientes para hacer posible este trabajo de investigación.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

	Páginas
CARÁTULA	
TÍTULO	ii
DEDICATORIA	iii
AGRADECIMIENTO	iv
ÍNDICE DE CONTENIDO	v
ÍNDICE DE TABLAS	viii
ÍNDICE DE FIGURAS	x
RESUMEN Y ABSTRACT	xii
INTRODUCCIÓN	xiv
<b>CAPÍTULO I PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN</b>	
1.1 Planteamiento del problema	1
1.1.1 Fundamentación del problema	2
1.1.2 Formulación del problema	4
1.2 Formulación de objetivos	5
1.2.1 Objetivo general	5
1.2.2 Objetivos específicos	5
1.3 Importancia y justificación	6
1.4 Limitaciones de la investigación	7
<b>CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL</b>	
2.1 Antecedentes del estudio	8
2.1.1 Antecedentes internacionales	8
2.1.2 Antecedentes nacionales	10
2.2 Bases teóricas	10
2.2.1 Enseñanza del inglés como segunda lengua o idioma extranjero	10
2.2.2 La enseñanza del idioma inglés en nuestro país	12
2.2.3 Conciencia fonológica	15
2.2.4 Conciencia fonológica y su importancia en la enseñanza del inglés	16

2.2.5 Niveles de la conciencia fonológica en inglés	18
2.2.5.1 Sensibilización fonológica	18
2.2.5.2 Conciencia silábica	19
2.2.5.3 Conciencia fonémica	20
2.2.5.4 Habilidades de conciencia fonológica en crecientes grado de dificultad	21
2.3 Definición de términos básicos	23
2.4 Hipótesis	24
2.4.1 Hipótesis general	24
2.4.2 Hipótesis específicas	24
CAPÍTULO III METODOLOGÍA	
3.1 Diseño de investigación	26
3.2 Población y muestra	26
3.3 Definición y operacionalización de variables	27
3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos	29
3.5 Procedimiento	30
3.6 Procesamiento y análisis de datos	31
CAPÍTULO IV RESULTADOS	
4.1 Presentación de resultados	32
4.2 Contrastación de hipótesis	37
4.2.1 Contrastación de hipótesis general	37
4.2.2 Contrastación de hipótesis específicas	39
4.2.2.1 Hipótesis específica 1	39
4.2.2.2 Hipótesis específica 2	41
4.2.2.3 Hipótesis específica 3	43
4.3 Discusión de resultados	45

CAPÍTULO V CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	
5.1 Conclusiones	48
5.2 Recomendaciones	50
REFERENCIAS	52
ANEXOS	56



## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1	La muestra	27
Tabla 2	Distribución de porcentajes en la variable: Nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	33
Tabla 3	Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre sensibilización fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero	34
Tabla 4	Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia silábica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero	35
Tabla 5	Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonémica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero	36
Tabla 6	Nivel de conocimiento de conciencia fonológica	38
Tabla 7	Nivel de conocimiento de sensibilización fonológica	40



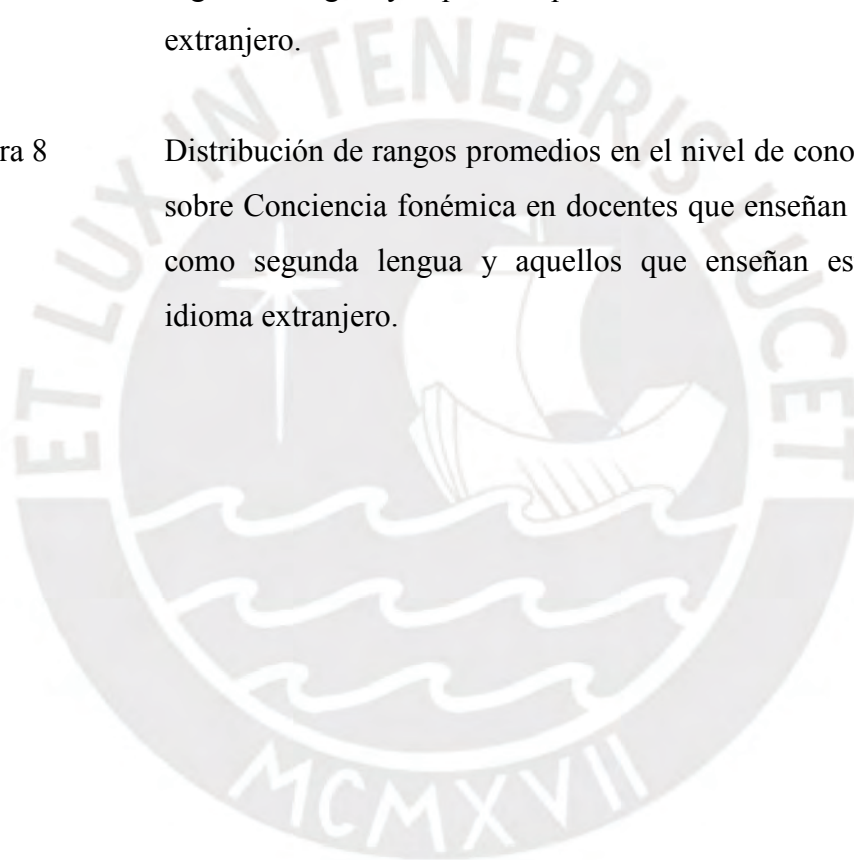
Tabla 8	Nivel de conocimiento de conciencia silábica	42
Tabla 9	Nivel de conocimiento de conciencia fonémica	44



## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1	Distribución de porcentajes en la variable: Nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	33
Figura 2	Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre sensibilización fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	34
Figura 3	Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia silábica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	35
Figura 4	Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonémica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	36
Figura 5	Distribución de rangos promedios en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	39

Figura 6	Distribución de rangos promedios en el nivel de conocimiento de sensibilización fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	41
Figura 7	Distribución de rangos promedios en el nivel de conocimiento de conciencia silábica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	43
Figura 8	Distribución de rangos promedios en el nivel de conocimiento sobre Conciencia fonémica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.	45



## RESUMEN

La presente investigación es un aporte para nuestra realidad educativa en Lima Metropolitana. El objetivo de la presente investigación es determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo hacen como lengua extranjera en el nivel inicial en las instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana. Para esto, se realiza una encuesta de 15 preguntas de opción múltiple divididas en cuatro secciones. La encuesta se aplica a 61 docentes de los cuales 30 enseñan inglés como segunda lengua y 31 lo hacen como lengua extranjera.

El tipo de investigación es descriptivo y el diseño de investigación es no experimental, transversal, descriptivo comparativo. Al término de la investigación se demuestra que existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento de conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo hacen como lengua extranjera en el nivel inicial; especialmente, en los niveles de sensibilización fonológica y conciencia fonética.

**PALABRAS CLAVE:** Conciencia fonológica, inglés como segunda lengua, inglés como lengua extranjera, sensibilización fonológica, conciencia fonémica.

## ABSTRACT

The present study is a contribution to our educational system in Lima Metropolitana. The aim of the present investigation is to determine if there are any differences in the level of knowledge about phonological awareness in English, between English as a second language teachers and English as a foreign language teachers in preschool in private institutions of Lima Metropolitana. For this purpose, a 15 multiple-choice questions survey is applied and it is divided in four sections. The survey is applied to 61 teachers of which 30 teach English as a second language and 31 do it as a foreign language.

The type of research is descriptive, its design is non-experimental, cross-sectional, descriptive comparative. At the end of the research, the results show a significant difference in the level of knowledge about phonological awareness in English, between English as second language teachers and English as foreign language teachers in preschool in private institutions; specially in phonological sensitivity and syllabic awareness levels.

**KEY WORDS:** Phonological awareness, English as a second language, English as a foreign language, phonological sensitivity, syllabic awareness levels.

## INTRODUCCIÓN

La presente investigación ha sido realizada con el fin de conocer si existen diferencias en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés de profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en el nivel inicial, en instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana.

En la actualidad, en nuestro país, encontramos diversas escuelas privadas en donde los niños son expuestos a un segundo idioma, en este caso al inglés, desde edades muy tempranas y de dos formas: como segunda lengua, donde la exposición al segundo idioma es mayor; o como lengua extranjera, donde la exposición al segundo idioma es menor. De otro lado, son pocas las investigaciones orientadas a conocer el nivel que tienen los docentes sobre conciencia fonológica, la cual es la base para desarrollar una serie de habilidades tales como la identificación de sonidos, palabras y rimas; la segmentación de palabras y sílabas; el poder aislar sonidos iniciales, finales e intermedios; la combinación de sonidos, entre otras habilidades. Todas estas son necesarias para un óptimo desempeño de la lectoescritura posteriormente. Por lo tanto, es importante conocer si el docente posee el conocimiento adecuado sobre este aspecto para que logre un oportuno desarrollo de estas habilidades mencionadas

en sus estudiantes.

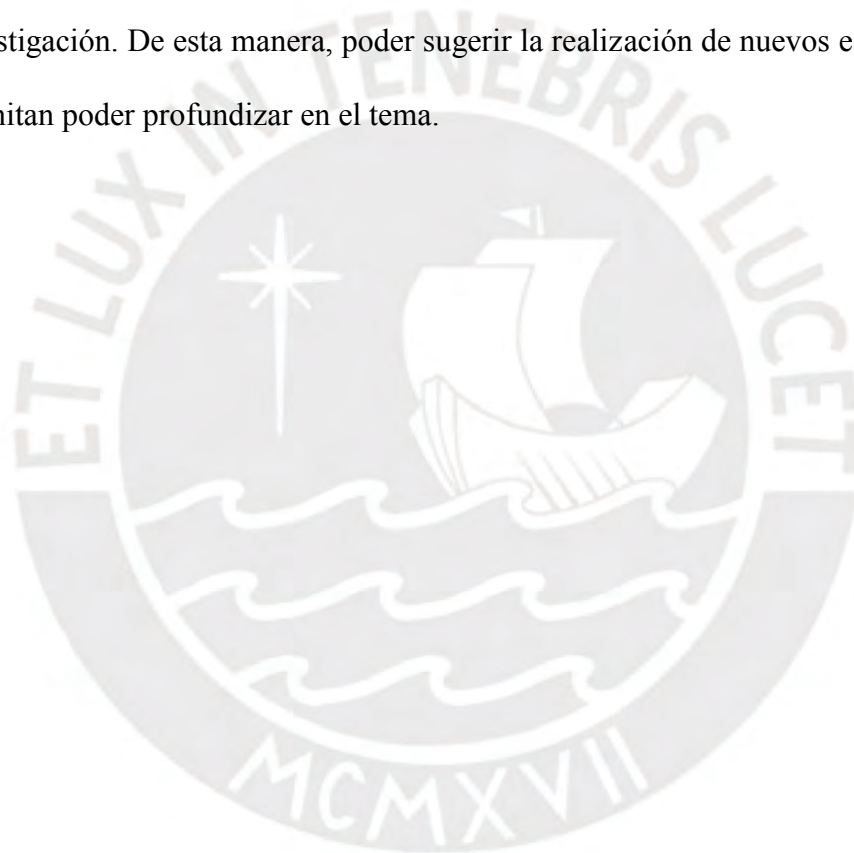
El interés por este tema de investigación se presenta debido a nuestra propia experiencia como docentes en el nivel inicial en colegios bilingües, la información adquirida acerca de la importancia del manejo de la conciencia fonológica en esta etapa de nuestros niños y porque cada año se incrementan los colegios privados donde la enseñanza de una segunda lengua, como el inglés, empieza a muy temprana edad.

En nuestro país son pocas las investigaciones realizadas en este aspecto, a diferencia de aquellas que se han realizado en el extranjero en donde por ejemplo Bradley, Gillis, Smith (2009), plantean un enfoque de investigación para conocer “el nivel de conocimiento de los docentes, así como los cambios concomitantes en el rendimiento del estudiante, que resultan del desarrollo profesional (DP) que apunta a los conceptos fundacionales en la estructura del lenguaje hablado y en el sistema de escritura”. Mientras que, Huete C. & Pérez P. (2003) afirman que dentro de un contexto escolar el encargado de brindar las estrategias más adecuadas para el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera, es el docente; quien debe tener el dominio de esta lengua, de su cultura y del desarrollo evolutivo del aprendiz.

La presente investigación consta de cinco capítulos. En el primer capítulo se describe el planteamiento del problema, la formulación de los objetivos, la importancia y la justificación del estudio, así como también las limitaciones de la investigación. En el segundo capítulo, se desarrolla el marco teórico donde se menciona los antecedentes internacionales y nacionales, las bases teóricas, la definición de términos básicos y la hipótesis. En el tercer capítulo, la metodología

describiendo el tipo y diseño de investigación, la población y muestra, la definición y operacionalización de las variables, técnicas e instrumentos de recolección de datos, procedimientos, procesamiento y análisis de datos. En el cuarto capítulo se realiza la presentación de resultados y la discusión de los mismos.

Por último, se presentan las conclusiones y las recomendaciones para que se puedan ampliar y difundir los alcances obtenidos a través de este estudio de investigación. De esta manera, poder sugerir la realización de nuevos estudios que permitan poder profundizar en el tema.





## CAPÍTULO I

### PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

#### 1.1 Planteamiento del problema

En la actualidad encontramos que el aprendizaje de un segundo idioma es parte de la enseñanza actual en diversas escuelas donde los niños son expuestos a este desde edades tempranas; en este caso al inglés, de diversas formas: como segunda lengua o como lengua extranjera. Sin embargo, son pocas las investigaciones orientadas a conocer el nivel que tienen los docentes sobre conciencia fonológica en inglés. “Un enfoque está investigando el nivel de conocimiento de los docentes, así como los cambios concomitantes en el rendimiento del estudiante, que resultan del desarrollo profesional (DP) que apunta a los conceptos fundacionales en la estructura del lenguaje hablado y en el sistema de escritura” (Bradly, Gillis, Smith 2009).

### 1.1.1 Fundamentación del problema

En la actualidad, el aprendizaje de una segunda lengua, garantiza el crecimiento social, cultural y personal del ser humano en desarrollo. Las instituciones educativas en el Perú tienen como objetivo principal el desarrollo integral del niño, por lo tanto, hoy en día hablar de este propósito es también hablar que los alumnos “del milenio” culminen la etapa escolar habiendo adquirido una segunda lengua como parte de su aprendizaje, para que de esta manera puedan enfrentar los retos en este mundo globalizado y multicultural.

Si bien se menciona que el aprendizaje de una segunda lengua es importante; es necesario señalar que algunos autores realizan una diferencia en la manera en que esta se enseña. Carmen Muñoz (2002: 112-113) señala que segunda lengua es aquella que se habla en la comunidad donde la persona vive, sin necesidad que esta sea la lengua materna del aprendiz. En lo que respecta a lengua extranjera, es la que no se manifiesta en la comunidad en la que vive el aprendiz. Si se coloca un ejemplo para entenderlo mejor, el inglés vendría a ser una segunda lengua para un inmigrante español en Estados Unidos, mientras que es una lengua extranjera para un estudiante en México. Mientras que Santos Gargallo (1999: 21) menciona: “Lengua segunda L2, aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en la que se aprende. Lengua Extranjera (LE) aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional”. Por lo tanto, podemos afirmar que en los colegios particulares de Lima Metropolitana la enseñanza del inglés se imparte de ambas maneras, dependiendo del modelo curricular de la institución educativa.

Por lo antes mencionado, Huete C. & Pérez P. (2003) indican que, dentro

de un contexto escolar el encargado de brindar las estrategias más adecuadas para el logro del aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera, es el docente; quien debe tener el dominio de esta lengua, de su cultura y del desarrollo evolutivo del aprendiz. Por lo tanto, el rol docente es fundamental para un óptimo desarrollo lingüístico integral del idioma (habilidades orales: comprensivo y expresivo; habilidades de producción escrita), respetando los diferentes procesos que este conlleva.

Uno de estos procesos que todo docente debe dominar es el desarrollo de la conciencia fonológica que es, para Negro M. & Traverso A. (2011) el poder reconocer y realizar la conexión entre el sonido con el grafema correspondiente. Por lo tanto, se menciona que la conciencia fonológica es la competencia que tiene una persona para operar con los segmentos de las palabras. Dicho de otro modo, es la habilidad para acceder conscientemente a la estructura de la lengua oral, lo cual consiste en reconocer y manipular los segmentos fonológicos del habla.

Jiménez J. & Ortiz M. (1995) explican que las habilidades de conciencia fonológica presentan un rol importante en el aprendizaje de la lectura en cualquier idioma alfabético, principalmente en las etapas iniciales de este aprendizaje. Asimismo, Defior S. & Serrano F. (2011) señalan que las habilidades de conciencia fonológica demuestran el conocimiento de cada persona para identificar, segmentar o combinar, de manera consciente e intencional, las unidades subléxicas de las palabras, es decir, las sílabas, las unidades intrasilábicas y los fonemas.

Cabe mencionar que Jean Berko y Nan Bernstein en su libro Desarrollo del Lenguaje (2010) mencionan que pareciera que los bebés poseen una capacidad para discriminar los contrastes fonéticos de cualquier idioma, lo cual sería el inicio del proceso de adquisición del lenguaje. Por lo tanto, consideramos que una exposición temprana a otro idioma facilitará la adquisición y aprendizaje de este tal como en la lengua materna. Asimismo, el proceso de conciencia fonológica, el cual se desarrolla hacia los 4 o 5 años en niños sin ningún problema de lenguaje, se consolidará permitiéndole al niño dominar cada una de las reglas de correspondencia grafema-fonema, prerequisite para el aprendizaje de la lectura, para adquirir una segunda lengua o aprender otro idioma.

Es por eso que todo docente que tiene a su cargo niños desde inicial hasta primer y segundo grado de primaria, deben tener conocimiento de los prerequisites y procesos que el niño debe tener para una buena adquisición de la conciencia fonológica; que le permita desarrollarla exitosamente en su lengua materna y por ende en una segunda lengua. Es de vital importancia que el docente domine la información y tenga la capacidad adecuada para poder identificar en qué etapa se encuentran sus alumnos y poder así, brindarles las estrategias adecuadas que le permitan a sus alumnos poder acceder a este conocimiento sin mayores dificultades.

### 1.1.2 Formulación del problema

Por lo antes expresado, podemos formular la siguiente interrogante:  
¿Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en

inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana?

## 1.2 Formulación de objetivos

### 1.2.1 Objetivo general

Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo hacen como idioma extranjero en las instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana.

### 1.2.2 Objetivos específicos

- Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la sensibilización fonológica, entre los profesores que enseñan el inglés como idioma extranjero y aquellos que lo hacen como segunda lengua en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.
- Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia silábica, entre los profesores que enseñan el inglés como idioma extranjero y aquellos que lo hacen como segunda lengua en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

- Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia fonémica, entre los profesores que enseñan el inglés como idioma extranjero y aquellos que lo hacen como segunda lengua en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

### 1.3 Importancia y justificación

La presente investigación es un gran aporte para nuestra realidad educativa en Lima Metropolitana, ya que son pocas las investigaciones relacionadas al conocimiento que el docente tiene sobre el desarrollo de la conciencia fonológica en inglés. Teniendo en cuenta que durante los últimos años, en nuestro país, las escuelas privadas están adoptando programas educativos extranjeros, los cuales le dan mayor importancia a la enseñanza del inglés como segunda lengua o idioma extranjero; es de vital importancia que los docentes a cargo de esta área tengan conocimiento de una metodología con diversas estrategias que apoyen el adecuado desarrollo de la conciencia fonológica para un óptimo aprendizaje de la lecto-escritura en el segundo idioma.

Si bien es cierto, las investigaciones indican la importancia de desarrollar la conciencia fonológica en la lengua materna, en una investigación Escalante, W. y Salazar de Souza, C. (2011) concluyen que las tareas para estimular la conciencia fonológica tanto en inglés como en español son similares, por lo que infieren que el aprendizaje del español podría facilitar el aprendizaje en el inglés o viceversa.

Existen datos (revisados en Snow *et al.*, 1998; Tabors y Snow, 2002) que indican que una vez que los niños empiezan a desarrollar y dominar el proceso de la lectoescritura en su lengua materna, pueden ser capaces de transferir esas mismas habilidades lectoras al aprendizaje de una segunda lengua en áreas importantes como la conciencia fonológica, la comprensión y descodificación en la lectura, ortografía y la escritura (Berko y Bernstein 2010).

Igualmente, Berko y Bernstein (2010) indican que “la mayor parte de la investigación muestra que la conciencia fonológica promueve el desarrollo y es promovida por la enseñanza de la lectoescritura en todos los idiomas”.

Por ello, consideramos importante abordar el estudio acerca del nivel de conocimiento que tienen los docentes en esta área debido a las exigencias educativas de las escuelas particulares de Lima Metropolitana que brindan la enseñanza del inglés, ya sea como segunda lengua o idioma extranjero.

#### 1.4 Limitaciones de la investigación

La presente investigación sobre el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica que tienen los docentes que enseñan inglés en el nivel inicial en escuelas cuya enseñanza es como segunda lengua o como idioma extranjero, es viable debido a que se tiene acceso a la muestra cuyas características podrían favorecer la efectividad del estudio.

Sin embargo, las pocas investigaciones realizadas y la bibliografía en español con respecto al nivel de conocimiento de la conciencia fonológica que tienen los docentes que enseñan inglés en el nivel inicial, en nuestro país, fue nuestra principal limitación.

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL

#### 2.1 Antecedentes del estudio

##### 2.1.1 Antecedentes internacionales

Jane Carroll, Gail Gillon y Brigid McNeill (2013), en su estudio denominado *Explicit Phonological Knowledge of Educational Professionals* examinaron las habilidades de conciencia fonológica de 699 docentes y asistentes en Nueva Zelanda en escuelas primaria, entre Terapistas de habla y lenguaje (SLP), maestros de escuela primaria, ayudantes de maestros, maestros de alfabetización de recursos (RTLits), maestros de recursos de aprendizaje y comportamiento (RTLb), educadores de la primera infancia (ECE), estudiantes de tercer año de la Facultad de Educación y estudiantes de primer año de la Facultad de Educación.

Los resultados indicaron una gran variabilidad en la capacidad de los educadores de Nueva Zelanda para segmentar las palabras en sonidos. Los SLP obtuvieron una gran precisión (98% de precisión), mientras que los maestros de escuela primaria obtuvieron un 74% de precisión, asistentes de maestros con un 63%, ECE con un 56%, RTLits con un 89%, RTLb con un 78% y estudiantes de tercer año de la facultad de educación con 68 %, y estudiantes de primer año de la



Facultad de Educación con un 55%. Los datos sugieren que, en el desarrollo profesional para los educadores, los maestros de pre servicio y los ayudantes de maestros el conocimiento de las habilidades de conciencia fonológica está justificado.

Brady & Gillis & Smith (2009) realizan un estudio para examinar la importancia de brindar un programa para el desarrollo profesional del docente en la sólida construcción de conocimientos en niños de primer grado en las áreas de conciencia fonológica y fonemas. Este programa se enfocó en primera instancia en el conocimiento sobre conciencia fonológica y conceptos relevantes para el logro de la alfabetización en primer grado.

Cortéz, Milla y Zúñiga (2011) llevan a cabo una investigación cuantitativa, en la modalidad correlacional, con el fin de implantar el grado que logran los niños en el desarrollo de la conciencia fonológica, cuyos profesores manejan un alto y un bajo nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica; llegando a la conclusión que ambos profesores, aquellos que manejan un alto o bajo nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica, tienen alumnos con un desempeño similar en cuanto a las tareas de habilidades metalingüísticas que presenta el Test (THM).

Por su parte la Consejería de Educación y Cultura de la Región de Murcia – España (2003) lleva a cabo un estudio titulado “enseñanza – aprendizaje de las lenguas extranjeras en edades tempranas”; en el cual se analiza la importancia del aprendizaje del inglés como segundo idioma en edades tempranas en instituciones educativas públicas y cómo este se debe llevar a cabo, por lo que se realiza la propuesta de un programa para la enseñanza del idioma inglés como lengua

extranjera. Este estudio parte de la premisa que “la capacidad de expresarse en varias lenguas constituye, sin ninguna duda, objetivo prioritario en un sistema educativo de calidad que aspira a la formación íntegra del alumnado”. Al mismo tiempo este estudio busca “ofrecer al profesorado un instrumento para la reflexión y para la formación teórica y práctica”.

### 2.1.2 Antecedentes nacionales

Garay (2012) llevó a cabo una investigación sobre el nivel de conocimiento del docente del nivel inicial y primaria de colegios de Fe y Alegría en Lima Este, con respecto al desarrollo fonológico y dificultades fonológicas a través de una encuesta de 21 ítems, cuyos resultados estadísticos concluyeron que “los docentes del nivel inicial y primaria poseen un conocimiento promedio sobre el desarrollo fonológico y dificultades fonológicas y que no existen diferencias significativas entre los docentes del nivel inicial y primaria”.

## 2.2 Bases teóricas

### 2.2.1 Enseñanza del inglés como segunda lengua o idioma extranjero

Si el niño adquiere otra lengua en periodos posteriores a la adquisición de su primera lengua, lo que ocurre es que dicho idioma puede ser su segunda lengua (L2), o una lengua extranjera (LE), dependiendo de la función de su entorno y las circunstancias de su adquisición. Existen algunos casos, en los cuales, la segunda lengua de una persona puede también ser una lengua extranjera. Muchos estudiosos suelen utilizar los dos conceptos para referirse a la misma realidad. Pero en otras ocasiones, la segunda lengua y la lengua extranjera no tienen nada

en común. Esta opinión aparece clara y sucintamente en la siguiente cita de Carmen Muñoz (2002):

“Segunda lengua / lengua extranjera: Se diferencia entre estos dos términos para resaltar que, en el primer caso, se trata de una lengua hablada en la comunidad en que se vive, aunque no sea la lengua materna del aprendiz, mientras que, en el segundo caso, la lengua no tiene presencia en la comunidad en la que vive el aprendiz. Por ejemplo, el inglés es una segunda lengua para un inmigrante mexicano en Estados Unidos, mientras que es una lengua extranjera para un estudiante en España”.

Santos Gargallo (1999) también afirma la diferencia entre la segunda lengua y la lengua extranjera, definiendo que la Lengua Segunda (L2) es aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en que se aprende. Mientras que la Lengua Extranjera (LE) es aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional.

Muñoz, M. y López, D. (2003) sostiene que “la enseñanza de una segunda lengua en educación infantil debe realizarse bajo un marco metodológico característico de la etapa infantil, basado en la globalización y el juego desde un enfoque comunicativo, utilizando el idioma inglés como vehículo de comunicación en el aula y provocando la necesidad de utilizar la lengua de una manera funcional, es decir, con el objeto de comunicarse. Es importante que las actividades que se planteen sean motivadoras y sean trabajadas de forma contextualizada. No cabe duda de que la interrelación de otras áreas curriculares facilite el aprendizaje del idioma, materno o no, por ello es importante prestar

atención y apreciar las formas de representación musical, plástica y corporal para aumentar sus posibilidades expresivas. Las canciones, rimas sencillas, retahílas, etc. que desarrollan la conciencia fonológica, van a jugar un papel importante en la enseñanza del inglés. El uso repetitivo, con la ayuda de gestos y movimientos específicos facilitan el aprendizaje de la segunda lengua a estas edades”.

Por lo antes mencionado, hoy en día en nuestro país, la enseñanza del inglés se puede dar de ambas maneras (como segunda lengua o idioma extranjero), lo que determinará el tipo de enseñanza será el enfoque comunicativo y el medio por el cual el inglés es utilizado. Esto quiere decir, que en algunas escuelas privadas solo se enseña el inglés como una asignatura más; mientras que en otras, el inglés es una herramienta para aprender otros contenidos educativos.

### 2.2.2 La enseñanza del idioma inglés en nuestro país

En nuestro país, la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés ha ido evolucionando en el tiempo debido a los avances en la ciencia y tecnología, las cuales exigen saber inglés para poder acceder a la información actualizada y relevante. Hoy en día, en la educación peruana, el inglés se ha estado enseñando solo en el nivel secundario, pero no así en los niveles de inicial y primaria; sin embargo, los colegios particulares han venido ofertando la enseñanza del mismo desde el nivel inicial y están teniendo buenos resultados.

En los colegios del estado, se inicia con la exposición al inglés a partir del ciclo III (primer y segundo grado), en el currículo nacional se reconoce la importancia del idioma inglés, ya que es una herramienta globalizada de

comunicación, la cual facilita el acceso a la información y diversas tecnologías de punta. Una persona que posee el dominio del idioma, logrará conectarse con diversas realidades y ampliará su contexto permitiéndole el acceso a mejores oportunidades académicas, tecnológicas, culturales, sociales, científicas y laborales.

Debido a las características del contexto, el currículo nacional plantea el aprendizaje de inglés como lengua extranjera, lo cual se evidencia en la competencia número 13 del currículo nacional de educación, “se comunica oralmente en inglés como lengua extranjera”; ya que no es el idioma que se utiliza como medio de comunicación entre los peruanos; por lo tanto, los estudiantes no están expuestos al uso frecuente del mismo fuera de las instituciones educativas. Por ello, se propone que el aula sea un espacio comunicativo y activo para su desarrollo; de esta manera se alinea con estándares internacionales como el Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Si bien el Estado peruano reconoce la importancia que tiene el inglés como herramienta para una comunicación global; resulta ser un problema no contar con clases de inglés para niños en edad preescolar, considerando que en esta edad es cuando los niños van adquiriendo habilidades de conciencia fonológica, prerequisite para el aprendizaje de la lectoescritura de cualquier idioma alfabético. Por consiguiente, la exposición de los niños al idioma inglés resulta ser insuficiente, ya que no se puede atender los niveles de dominio de esta lengua extranjera, a pesar que busca desarrollar las competencias de comunicar, leer y escribir en inglés como segunda lengua. Por otro lado, hoy en día muchos colegios privados de Lima Metropolitana tienen directivos con una visión más

amplia que han incluido dentro de su propuesta educativa mayor cantidad de horas de clase y exposición al idioma. Muchos de ellos están ejecutando programas educativos internacionales, en las cuales el idioma inglés juega un papel muy importante para la construcción del conocimiento. Por ejemplo, en colegios que cuentan con el programa de bachillerato en inglés, la mayoría de las materias y cursos son dictados en una segunda lengua y se enseñan desde edad preescolar. Esto quiere decir, que los niños desde temprana edad reciben una educación con 80% en el idioma inglés, lo cual promueve el dominio de este idioma alfabético y el éxito del aprendiz en los procesos de habla y lectoescritura. Por lo antes expuesto, es crucial poder trabajar las habilidades de conciencia fonológica las cuales conforman bases universales para el aprendizaje de cualquier lengua.

Astete, M. y Bone, N. (2009) indican que “la corta edad del niño es una ventaja porque no presenta una fuerte o significativa interferencia en su lengua materna para aprender una segunda lengua – ha usado la primera lengua por relativamente un corto tiempo – y es más ‘dúctil’ para percibir distinciones sutiles de sonidos que traen las variables de fonemas en inglés. El oído del niño está más apto para percibir estas diferencias. Esto otorga un pasaje importante para unir sonidos desconocidos con sus representaciones propias más rápidamente ya que la gama de fonemas en inglés y variantes es más amplia que la del castellano” (61 – 62).

### 2.2.3 Conciencia fonológica

Arancibia, B. & Bizamia, M (2012) definen que “la conciencia fonológica es la habilidad para acceder conscientemente a la estructura de la lengua oral, lo cual consiste en reconocer y manipular los segmentos fonológicos del habla”. Esta habilidad permite que el niño logre dominar cada una de las reglas de correspondencia grafema-fonema, lo cual es prerrequisito para el aprendizaje de la lectura, para adquirir una segunda lengua o aprender otro idioma. La conciencia fonológica se desarrolla hacia los 4 o 5 años en niños sin ningún problema de lenguaje.

Jiménez J. & Ortiz M. (1995) explican que las habilidades de conciencia fonológica presentan un papel importante en el aprendizaje de la lectura en cualquier idioma alfabético, principalmente en las etapas iniciales de este aprendizaje. Asimismo, Defior S. & Serrano F. (2011) señalan que las habilidades de conciencia fonológica demuestran el conocimiento que cada persona posee para identificar, segmentar o combinar, de manera consciente e intencional, las unidades subléxicas de las palabras, es decir, las sílabas, las unidades intrasilábicas y los fonemas.

Según Cabezas (2009) la conciencia fonológica es la habilidad de cada estudiante para tomar conciencia de los segmentos del lenguaje oral. Lo cual implica una reflexión sobre segmentos como fonemas, sílabas, palabras o rimas.

Gillon (2012) en su libro “*Phonological Awareness*” realiza una definición detallada del término y en el cual menciona que ser competente en el lenguaje escrito es un proceso complejo y no se efectúa de manera natural; o solo basta con tener buenos modelos. Es importante que se desarrollen habilidades y

conocimientos específicos los cuales son enseñados. Para ello realiza un análisis de todos los procesos y habilidades indispensables que debe desarrollar el individuo para que sea competente.

En conclusión, se entiende que la conciencia fonológica es la habilidad metalingüística que consiste en comprender un sonido o fonema, el cual puede ser representado por un grafema o signo gráfico. Esta habilidad actúa con el reconocimiento y el análisis de las unidades significativas del lenguaje favoreciendo de esta manera la transferencia de información gráfica a una información verbal.

#### 2.2.4 Conciencia fonológica y su importancia en la enseñanza del inglés

Por mucho tiempo se ha concebido la idea de que estudiar gramática, reglas y listas extensas de vocabulario era lo más apropiado para aprender una lengua extranjera. No obstante, en la práctica misma para lograr dicho aprendizaje, se necesita la capacidad de articular los sonidos, manipular las palabras y reconocer a qué signo lingüístico o grafema pertenece cada sonido.

Los seres humanos nacen con una competencia lingüística innata mostrando así una predisposición para adquirir un lenguaje de forma natural: se escuchan palabras y se comienza a otorgarles realidades físicas o psíquicas para atribuirles un significado a esa combinación de fonemas rítmicos. Posteriormente, a medida que se avanza en edad, se empieza un proceso de decodificación de los grafemas, los sonidos y luego las relaciones que se pueden dar entre sí para conferirle un significado a la realidad que nos envuelve. Por lo expuesto, se puede



considerar que cuanto más rico sea nuestro léxico, mejores herramientas se tendrán para definir la realidad que nos rodea y más exactas serán nuestras descripciones y juicios de valor.

Para Cabezas (2009) el aprendizaje de una segunda lengua se debe dar de forma natural, así como en nuestra lengua materna. Para aprender una segunda lengua se debe, primordialmente, estimular la conciencia fonológica, tal como sucede en el proceso de aprendizaje de una lengua materna. Estimular la conciencia fonológica consiste en jugar con palabras nuevas, asignarles sonidos, ritmos, y formar diferentes palabras a partir de algunos fonemas.

Uno de los estudios más notables sobre la instrucción de la conciencia fonológica en la enseñanza del idioma inglés es la de Carrol y Gillon (2012). En su investigación, definen la instrucción de la conciencia fonológica como un componente crítico de la alfabetización en el aula, tanto antes como durante la enseñanza formal de la lectura y escritura. Asimismo, sostienen que las estrategias de desarrollo profesional que permitan a los profesores trabajar la conciencia fonológica, requieren mayor conocimiento didáctico del contenido de la conciencia fonológica para que puedan proporcionar experiencias de aprendizaje debidamente individualizadas de calidad a sus estudiantes. El desarrollo y preparación profesional es eficaz en la promoción del conocimiento fonológico y supone tener un conocimiento más profundo del principio alfabético y la fonología para proporcionar la alfabetización eficaz dentro del ambiente de la clase, el cual es una capacidad fundamental para el aprendizaje de un idioma. De igual forma, a medida que el profesor tenga un mejor conocimiento sobre la

conciencia fonológica y aplique estrategias en su práctica docente, este podrá atender de manera más oportuna las dificultades que sus estudiantes puedan presentar en esta habilidad.

#### 2.2.5 Niveles de la conciencia fonológica en inglés

La conciencia fonológica es una habilidad de múltiples niveles para separar las palabras en pequeñas unidades (Taylor 1997). Solo una palabra puede ser descrita en términos de estructura silábica, estructura de inicio y final (onset rime) y estructura fonémica; por consiguiente, la habilidad de conciencia fonológica puede ser dividida en tres niveles: sensibilización fonológica, conciencia silábica y conciencia fonémica (Gillon 2012).

##### 2.2.5.1 Sensibilización fonológica

Arnaiz y Ruiz (2001) plantean este nivel de conciencia fonológica al que denominan “Conciencia de la rima y aliteración”. En este primer nivel, el conocimiento de la rima constituye el nivel más elemental del análisis de las palabras ya que su adquisición supone ser capaz de descubrir si dos o más palabras comparten un mismo grupo de sonido inicial o final. Arnaiz y Ruiz (2001) sostienen que numerosas investigaciones han establecido una relación significativa entre las habilidades ligadas a la rima y su progreso posterior en la lecto-escritura. De esta manera, se demuestra que aunque la tarea de rima no es muy favorable a la hora de incrementar los niveles de conocimiento fonológico en los niños; esta tarea sigue siendo útil en los momentos iniciales por su carácter atractivo y su facilidad, siendo una buena estrategia para conseguir que los niños

presten mayor atención a la forma fonológica del lenguaje y no solo al significado de este, por ello su influencia en la lectura.

#### 2.2.5.2 Conciencia silábica

La conciencia fonológica a nivel silábico requiere el conocimiento de que las palabras pueden ser segmentadas en sílabas. Treiman (1993) propuso tres principios de segmentación silábica los cuales fueron probados en un estudio experimental sobre la ortografía en niños de nivel inicial. A continuación, se presentan los principios:

1. Cada sílaba en una palabra tiene una vocal o sonido vocálico (como por ejemplo en la palabra *baby* que contiene dos sílabas *ba – by* y las letras *a - y* representan una vocal o sonido vocálico)
2. La división silábica sigue el patrón de la acentuación de una palabra, considerando tantas consonantes como sea posible comenzar una sílaba acentuada. Así, la palabra *patrol* es dividida como *pa trol* y no *pat rol*.
3. Las sílabas son divididas para asegurar que aquellas consonantes que no pueden ser unidas en el inglés no empiecen ni terminen una sílaba. Por ejemplo, en la palabra *only*, la segmentación correcta sería *on ly* y no podría ser *onl y* u o *nly*.

Jimenez (2001) indica que la conciencia silábica antecede a la conciencia fonémica, pues para el niño pequeño es más sencillo separar o contar sílabas que fonemas. Esto se debe a que la sílaba es la unidad básica de articulación del lenguaje oral y se hace más fácil de percibir para el niño al hablar. En cambio, los fonemas aparecen coarticulados en las palabras y es más difícil su identificación y

segmentación

### 2.2.5.3 Conciencia fonémica

Negro y Traverso (2011) en su investigación denominada “Relación entre la conciencia fonológica y la lectura inicial en los alumnos de primer grado de educación primaria de los centros educativos “Héroes del Cenepa” y “Viña Alta” de la Molina – Lima”, indican que en este nivel se comprende y se tiene un conocimiento consciente de que el habla está compuesta de unidades reconocidas como palabra hablada, sílabas y sonidos”.

Igualmente, hacen referencia a algunas tareas que ayudan a mejorar la adquisición de este nivel:

- Reconocimiento de fonemas en posición inicial.
- Omisión de fonemas finales.
- Omisión de fonemas iniciales.
- Asociar fonema y grafía.
- Aislar fonemas intermedios.

La conciencia fonémica es la habilidad metalingüística la cual implica la comprensión de que las palabras habladas están constituidas por unidades sonoras que son los fonemas. Este es el nivel de mayor complejidad lingüística y cognitiva, ya que no surge de manera espontánea, sino por el contrario, requiere de una instrucción específica para que los niños puedan desarrollarla.

#### 2.2.5.4 Habilidades de conciencia fonológica en crecientes grados de dificultad

El siguiente cuadro muestra las habilidades que se desarrollan en la conciencia fonológica a partir de los tres niveles: sensibilización fonológica, conciencia silábica y conciencia fonémica. Cada una de estas habilidades se da de manera secuencial con crecientes grados de dificultad en los niños.

Nivel	Habilidad	Ejemplo
Sensibilización fonológica	Reconocer y producir diferentes sonidos del ambiente, así como también los sonidos finales que suenan igual en las palabras	¿La palabra <i>cat</i> rima con <i>hat</i> ? La respuesta es afirmativa. <i>hey – may</i>
	Reconocer palabras con los mismos sonidos iniciales	<i>daisy, duck, dancer</i> <i>sweet. Sussy, Sam</i> Los sonidos iniciales iguales en todas las palabras son <b>d</b> y <b>s</b>
	Segmentar oraciones por medio de palabras	¿Cuántas palabras hay en esta oración? <i>Mary bakes bread. (3)</i>
Conciencia silábica	Combinar, unir, segmentar, aislar y suprimir sílabas de	Escucha las dos partes de una palabra: <i>side walk</i> . Ahora, menciona

	una palabra	toda la palabra: <i>/sidewalk/</i> Menciona <i>sidewalk</i> sin <i>side</i> : <i>/walk/</i>
	Unir y combinar los sonidos iniciales (onsets) y rimas (rimes) de las sílabas de las palabras	¿Qué palabra es? Une los sonidos: <i>/k/... /ake/ (cake)</i> <i>/st/... /and/ (stand)</i>
Conciencia fonémica	Unir y aislar sonidos iniciales, intermedios y finales	¿Qué palabras comienzan con el mismo sonido? <i>cake, dog, cat (cake and cat)</i> ¿Cuál es el primer sonido en <i>cake</i> ? ( <i>/k/</i> )
	Combinar fonemas	¿Qué palabra estoy diciendo? <i>/k/ /â/ /t/ (cat)</i>
	Segmentar fonemas	¿Cuántos sonidos oyes en la palabra <i>cat</i> ? (3) ¿Cuáles son los sonidos en <i>cat</i> ? <i>(/k/ /â/ /t/)</i>
	Suprimir y sustituir fonemas	Menciona <i>/saw/</i> sin el sonido <i>/s/</i> ( <i>/aw/</i> )  Menciona <i>/kut/</i> . Ahora di <i>/p/</i> en

		vez de /k/ ¿Cuál es la nueva palabra? ( <i>put</i> )
--	--	--

### 2.3 Definición de términos básicos

Enseñanza del inglés como segunda lengua: se trata de una lengua hablada en la comunidad en que se vive, aunque no sea la lengua materna del aprendiz (Muñoz 2002).

Enseñanza del inglés como lengua extranjera: la lengua no tiene presencia en la comunidad en la que vive el aprendiz (Muñoz 2002).

Conocimiento de los profesores de la conciencia fonológica en inglés: es la información que manejan los docentes sobre conciencia fonológica en inglés y la manera como la llevan a cabo en su labor diaria.

Profesor de educación inicial: es la persona que se encarga de transmitir conocimientos y apoyar en el desarrollo de las habilidades de los infantes.

Conciencia fonológica: es la habilidad que permite poder acceder de manera consciente a la estructura de la lengua oral, por lo tanto, aquella que permite reconocer y manipular los segmentos fonológicos del habla (Arancibia, B. & Bizamia, M. 2012).

Institución educativa privada: el Estado peruano considera a una institución educativa privada aquella Institución Educativa creada o promovida por personas naturales o jurídicas de derecho privado, que prestan servicios educativos en las modalidades de Educación Básica Regular en sus niveles de Educación Inicial, Educación Primaria y Educación Secundaria; Educación Básica Alternativa y Educación Básica Especial, así como la Educación Técnico-

Productiva. (Ministerio de Educación Peruano – Artículo 2° del reglamento de las instituciones privadas de educación básica y educación técnico productiva).

## 2.4 Hipótesis

### 2.4.1 Hipótesis general

Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

### 2.4.2 Hipótesis específicas

2.4.2.1 Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la sensibilización fonológica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

2.4.2.2 Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia silábica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.



2.4.2.3 Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia fonémica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.



## CAPÍTULO III

### METODOLOGÍA

#### 3.1 Diseño de la investigación

El tipo de investigación es descriptivo, ya que según Sánchez y Reyes (2015), los estudios descriptivos buscan identificar, analizar y describir una realidad como el nivel de conocimiento sobre la conciencia fonológica, en inglés, que tienen algunos los docentes en instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana.

Por otro lado, el diseño de investigación es no experimental, transversal, descriptivo comparativo, debido a que las observaciones se realizaron en un único momento en el tiempo, recolectando datos sobre una variable de estudio y sus correspondientes sub variables; para así comparar el conocimiento que poseen los docentes del nivel inicial sobre el desarrollo fonológico en inglés cuya enseñanza se da como una segunda lengua o como idioma extranjero, en instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana, tal como lo indican Hernández, Fernández y Baptista (2014).

#### 3.2 Población y muestra

La población está constituida por todos los docentes de inglés de nivel

inicial de instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana.

La muestra de 61 docentes fue obtenida a través de un muestreo no probabilístico de tipo intencional o criterial.

La muestra se caracteriza por el dominio de enseñanza del idioma inglés en el nivel inicial, el tipo de metodología que emplean y la cantidad de horas de enseñanza en aula. Bajo los criterios de inclusión, se buscaron docentes de enseñanza del inglés como segunda lengua y docentes de enseñanza del inglés como lengua extranjera ambos grupos en el nivel inicial. En cuanto a los criterios de exclusión, dentro de la muestra estuvieron excluidos los docentes que enseñan el inglés en otros niveles.

En la siguiente tabla se describen la cantidad de profesores según el tipo de enseñanza del idioma inglés:

Tabla 1  
*La muestra*

Tipo de enseñanza en inglés	Sexo		Total
	Femenino	Masculino	
Segunda lengua	25	5	30
Lengua extranjera	31	0	31

La muestra se encuentra formada por un total de 61 docentes, de los cuales 30 enseñan inglés como segunda lengua y 31 como lengua extranjera.

### 3.3 Definición y operacionalización de variables

#### Nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés

El conocimiento sobre la conciencia fonológica en inglés comprende la habilidad metalingüística de tomar conciencia de los sonidos del lenguaje oral en



Variable interviniente:			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Docentes de inglés como segunda lengua en el nivel inicial.</li> <li>• Docentes de inglés como lengua extranjera en el nivel inicial</li> </ul>	
----------------------------	--	--	--	--

### 3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

#### Instrumento

Para la valoración del conocimiento fonológico en inglés de los docentes del nivel inicial, se elaboró una encuesta denominada “Teacher Knowledge Survey”, la cual se validó por juicio de expertos.

#### Validación por juicio de expertos

La validez del instrumento fue evaluada por juicio de expertos. Se evaluaron en función a 2 criterios: pertinencia a los niveles de la conciencia fonológica y redacción de ítems. Participaron en el proceso de validación 3 jueces calificados como expertos en el área, que son especialistas de lenguaje, enseñanza del idioma inglés y conciencia fonológica, los cuales evaluaron los 15 ítems adaptados de la encuesta original.

Como conclusión general de los 3 jueces, 14 preguntas de la encuesta fueron validadas. En relación a la pertinencia del ítem al nivel fonémico, la

pregunta 13 fue observada por lo que se tuvo que modificar pues presentaba ambigüedad en las respuestas.

#### Fiabilidad del instrumento

Para obtener la fiabilidad del instrumento se procedió a utilizar la técnica de consistencia interna con el índice Alfa de Cronbach. Este valor varía de 0 a 1, y se considera aceptable a partir de 0,60. Luego del procesamiento estadístico, se obtuvo un valor de Alfa de Cronbach equivalente a 0,678 para los ítems de la escala total de la encuesta elaborada. Este resultado indica una consistencia interna en nivel moderado, lo cual permite establecer que el instrumento es confiable y apto para su aplicación a la muestra de estudio.

#### 3.5 Procedimiento

Se adaptó y aplicó una encuesta a los docentes que enseñan inglés como segunda lengua o lengua extranjera del nivel inicial de Instituciones Educativas privadas de Lima Metropolitana. Esta estuvo compuesta por 15 preguntas de opción múltiple divididas en tres secciones. La primera comprendió preguntas sobre conocimiento general de conciencia fonológica y sensibilización fonológica; la segunda, aspectos a nivel de conciencia silábica y finalmente, se midió el conocimiento a nivel de conciencia fonémica.

Al terminar la adaptación y la validación de la encuesta para los docentes, se procedió a realizar las coordinaciones respectivas para acordar reuniones con las autoridades correspondientes de las instituciones educativas privadas seleccionadas. Se evaluó a un total de 61 docentes en 10 colegios de Lima

Metropolitana, 30 profesores que enseñan el inglés como segunda lengua en el nivel inicial y 31 que enseñan el inglés en el mismo nivel como idioma extranjero.

Después de obtener los resultados de los docentes se elaboró un archivo en Excel para colocar los datos obtenidos. Posteriormente, se realizó el análisis estadístico respectivo para el análisis y discusión de todos los datos recogidos. Finalmente, se elaboraron las conclusiones y recomendaciones.

### 3.6 Procesamiento y análisis de datos

Para el reconocimiento de los datos obtenidos se empleó el paquete estadístico IBM SPSS 22.0. Para el respectivo análisis descriptivo se elaboraron tablas y figuras de frecuencias y porcentajes.

En cuanto a la elaboración de hipótesis para la comparación del nivel de conocimiento de la conciencia fonológica entre profesores que enseñan el inglés como lengua extranjera y como segunda lengua, se utilizó la prueba U de Mann Whitney, no paramétrica, de muestras independientes.

Al establecer la baremación del test por cada nivel mediante la prueba de estatinos, se han obteniendo los rangos a partir de la clasificación de las puntuaciones directas de la variable estudiada, dando lugar a los niveles alto, medio y bajo.

## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS

#### 4.1 Presentación de resultados

Luego de la aplicación de la encuesta denominada “Teacher Knowledge Survey”, conformada por 15 ítems de tipo abanico, es decir que cada pregunta tenía diferentes alternativas de las cuales el encuestado eligió la que creía conveniente. Posteriormente se realizó la interpretación y análisis de cada uno de los ítems para dar el puntaje elegido por las investigadoras. La información obtenida indicará las conclusiones a la que llega la investigación, por cuanto mostrará si existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana, en sus tres niveles: sensibilización fonológica, conciencia silábica y conciencia fonémica.

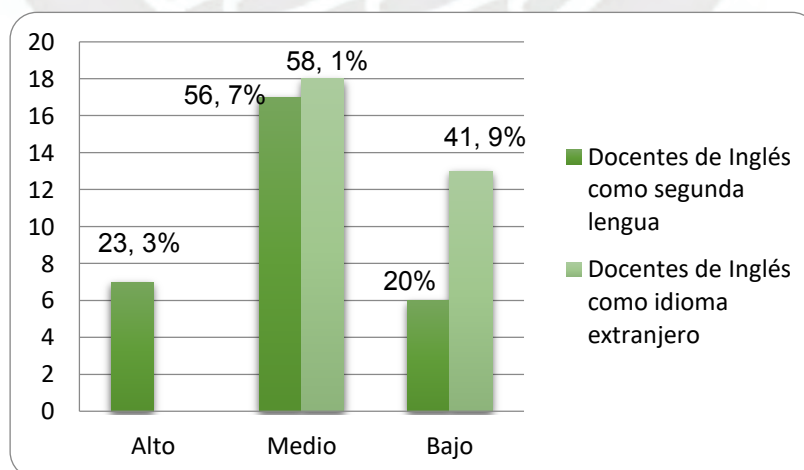


Tabla 2

*Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero*

	Docentes segunda lengua		Docentes lengua extranjera	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Bajo	6	20,0	13	41,9
Medio	17	56,7	18	58,1
Alto	7	23,3	0	0,0
Total	30	100,0	31	100,0

Se observa que el 56,7% de los docentes de inglés como segunda lengua se encuentran en el nivel medio de conocimiento sobre conciencia fonológica; el 23,3% se ubica en nivel alto; y el 20,0%, en el nivel bajo. En el caso del grupo de docentes de inglés como idioma extranjero se aprecia que, aunque en el nivel medio la proporción (58,1%) es similar a la de los docentes de inglés como segunda lengua, no obstante, las diferencias son notorias ya que el 41,9% de los docentes de inglés como idioma extranjero se encuentran en el nivel bajo y el 0,0% en el nivel alto.



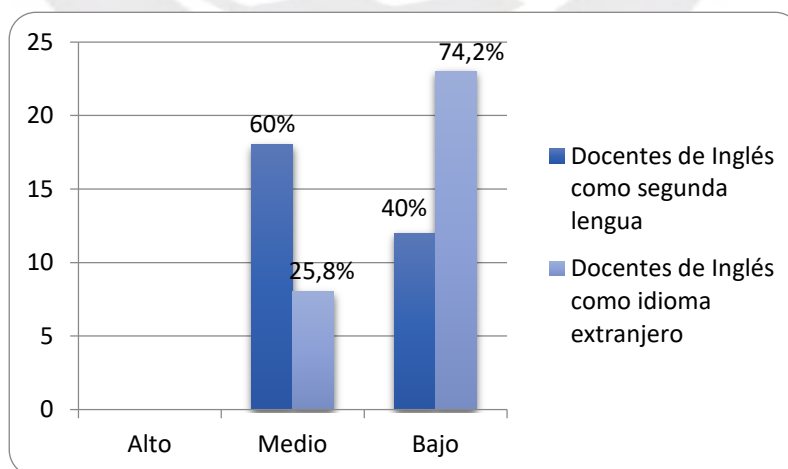
*Figura 1. Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.*

Tabla 3

*Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre sensibilización fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero*

	Docentes segunda lengua		Docentes lengua extranjera	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Bajo	12	40,0	23	74,2
Medio	18	60,0	8	25,8
Alto	0	0,0	0	0,0
Total	30	100,0	31	100,0

Se observa que el 60,0% de los docentes de inglés como segunda lengua se encuentran en el nivel medio de conocimiento sobre sensibilización fonológica; el 0,0% se ubica en nivel alto; y el 12,0%, en el nivel bajo. En el caso del grupo de docentes de inglés como lengua extranjera se aprecia que hay una diferencia significativa en el nivel medio (25,8%) que es inferior al de los docentes de inglés como segunda lengua, también existen diferencias notorias en el nivel bajo (74,2%); mientras que en el nivel alto (0,0%) no existen un porcentaje diferenciado.



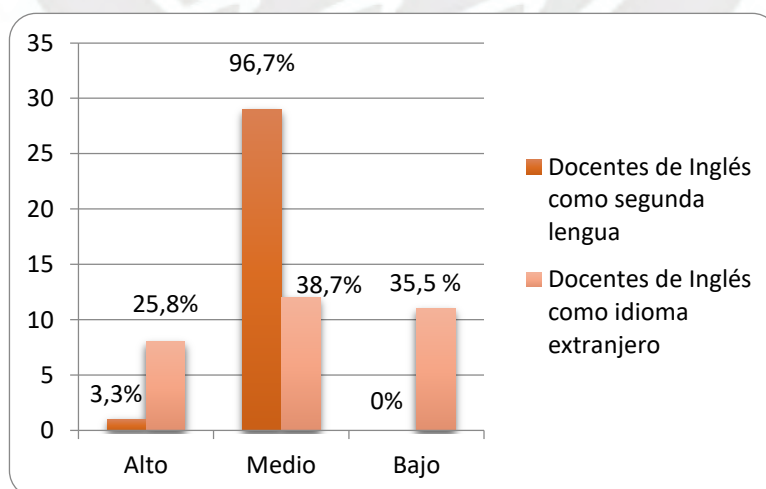
*Figura 2. Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre sensibilización fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.*

Tabla 4

*Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia silábica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero*

	Docentes segunda lengua		Docentes lengua extranjera	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Bajo	0	0,0	11	35,5
Medio	29	96,7	12	38,7
Alto	1	3,3	8	25,8
Total	30	100,0	31	100,0

Se observa que el 96,7% de los docentes de inglés como segunda lengua se encuentran en el nivel medio de conocimiento sobre conciencia silábica; el 3,3% se ubica en nivel alto; y el 0,0%, en el nivel bajo. En el caso del grupo de docentes de inglés como lengua extranjera se aprecia que hay una diferencia significativa en el nivel medio (38,7%) lo cual es inferior al de los docentes de inglés como segunda lengua, también existen diferencias notorias en el nivel bajo (35,5%); sin embargo, en el nivel alto se muestra mejores resultados (25,8%) con respecto al grupo anterior.



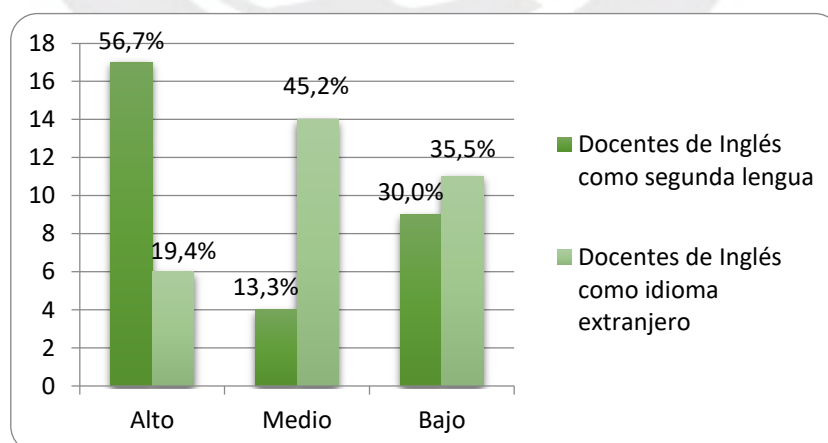
*Figura 3. Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia silábica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.*

Tabla 5

*Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonémica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero*

	Docentes segunda lengua		Docentes lengua extranjera	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
Bajo	9	30,0	11	35,5
Medio	4	13,3	14	45,2
Alto	17	56,7	6	19,4
Total	30	100,0	31	100,0

Se observa que el 13,3% de los docentes de inglés como segunda lengua se encuentran en el nivel medio de conocimiento sobre conciencia fonémica; el 56,7% se ubica en nivel alto; y el 30,0%, en el nivel bajo. En el caso del grupo de docentes de inglés como lengua extranjera se aprecia que hay una diferencia significativa a favor en el nivel medio (45,2%); sin embargo, existen otras diferencias resaltantes en el nivel alto (19,4%); y una ligera diferencia el nivel bajo (35,5%) las cuales son inferiores a los resultados del grupo de los docentes de inglés como segunda lengua.



*Figura 4. Distribución de porcentajes en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonémica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.*

## 4.2 Contrastación de hipótesis

Para la contrastación de hipótesis, se procedió a determinar la normalidad de los datos de cada uno de los niveles y la escala total de la variable conciencia fonológica; habiendo encontrado que las puntuaciones directas de dicha variable no presentan distribución normal, se eligió la prueba estadística no paramétrica U de Mann Whitney; esta prueba se utiliza para establecer las diferencias entre dos grupos independientes, en este caso, el de docentes de inglés como segunda lengua y el de docentes de inglés como lengua extranjera. A continuación, se muestran los resultados obtenidos.

### 4.2.1 Contrastación de hipótesis general

$H_p$ : Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

$H_0$ : No existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

Tabla 6  
*Nivel de conocimiento de conciencia fonológica*

	Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
CF_TOTAL	Inglés como segunda lengua	30	36,32	1089,50
	Inglés como idioma extranjero	31	25,85	801,50
	Total	61		

	CF_TOTAL
U de Mann-Whitney	305,500**
Sig. asintótica (bilateral)	,021

\*\* Significativo al nivel de  $p < 0,01$ .

El valor de la U de Mann Whitney obtenido ( $U=305,500$ ;  $Sig.=0,021$ ) es significativo al nivel de  $p < 0,05$ . Este resultado indica que las diferencias entre ambos rangos promedio en la variable nivel de conocimiento de conciencia fonológica es significativa; es decir, existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, encontrándose que los rangos promedios son mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.

Decisión: Por tanto, se rechaza la hipótesis nula de la hipótesis general de estudio.

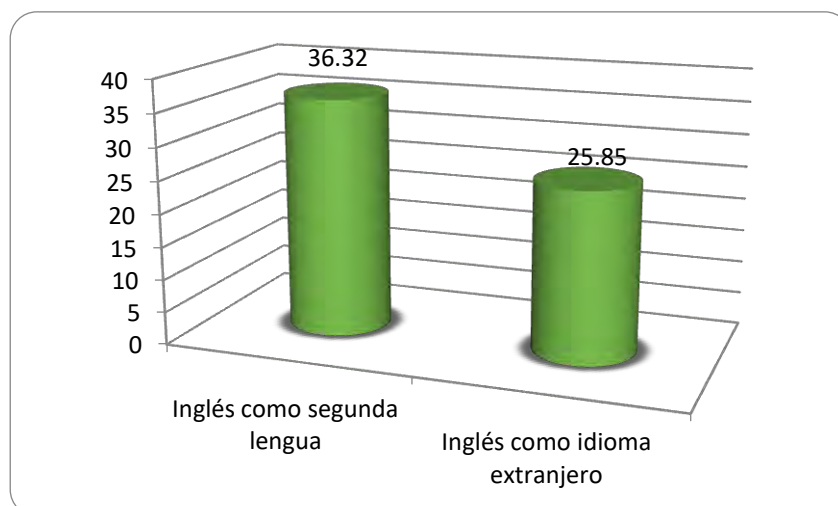


Figura 5. Distribución de rangos promedios en la variable: nivel de conocimiento sobre conciencia fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.

#### 4.2.2 Contrastación de hipótesis específicas

##### 4.2.2.1 Hipótesis específica 1

$H_1$ : Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la sensibilización fonológica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

$H_0$ : No existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la sensibilización fonológica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

Tabla 7

*Nivel de conocimiento de sensibilización fonológica*

	Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
SENS_FO	Inglés como segunda lengua	30	37,62	1128,50
	Inglés como idioma extranjero	31	24,60	762,50
	Total	61		

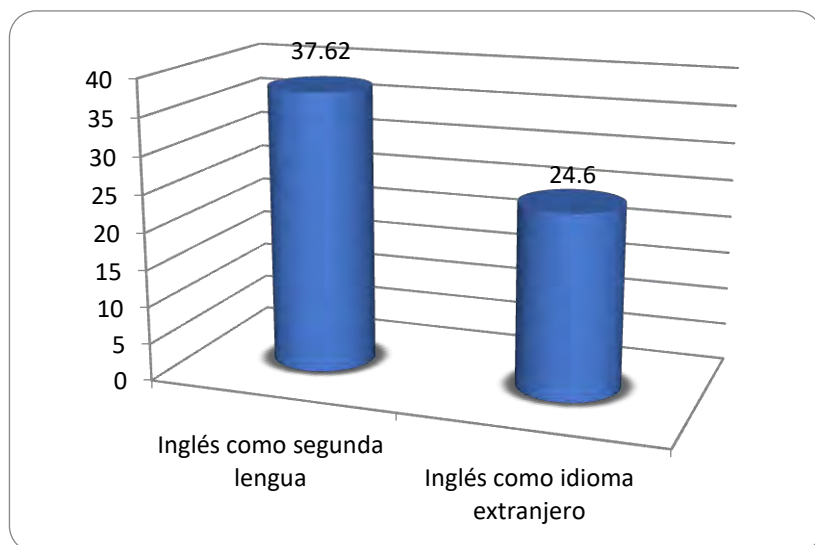
	SENS_FON
U de Mann-Whitney	266,500**
Sig. asintótica (bilateral)	,003

\*\* Significativo al nivel de  $p < 0,01$ .

El valor de la U de Mann Whitney obtenido ( $U=266,500$ ;  $Sig.=0,003$ ) es muy significativo al nivel de  $p < 0,01$ . Este resultado indica que hay diferencias entre ambos rangos promedio en el nivel de conocimiento de sensibilización fonológica; es decir, existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento de sensibilización fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, encontrándose que los rangos promedios son mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.

Decisión: Por tanto, se rechaza la hipótesis nula de la primera hipótesis específica.





*Figura 6.* Distribución de rangos promedios en el nivel conocimiento de sensibilización fonológica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.

#### 4.2.2.2 Hipótesis específica 2

$H_1$ : Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia silábica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

$H_0$ : No existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia silábica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

Tabla 8

*Nivel de conocimiento de conciencia silábica*

Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
CONC_SILÁB Inglés como segunda lengua	30	32,55	976,50
Inglés como idioma extranjero	31	29,50	914,50
Total	61		

	CONC SILÁB
U de Mann-Whitney	418,500
Sig. asintótica (bilateral)	,492

El valor de la U de Mann Whitney obtenido ( $U=418,500$ ;  $Sig.=0,492$ ) no es significativo al nivel de  $p<0,05$ . Este resultado indica que no hay diferencias entre ambos rangos promedio en el nivel conocimiento de conciencia silábica; es decir, no existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento de conciencia silábica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, aunque los rangos promedios son ligeramente mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.

Decisión: Por tanto, al no haberse obtenido resultados significativos, se acepta la hipótesis nula de la segunda hipótesis específica.

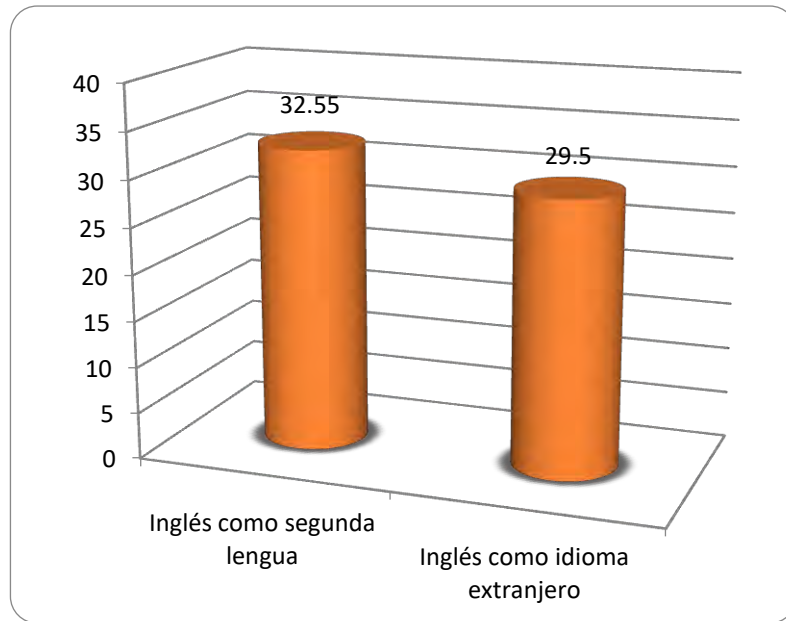


Figura 7. Distribución de rangos promedios en el nivel de conocimiento de conciencia silábica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.

#### 4.2.2.3 Hipótesis específica 3

$H_1$ : Existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia fonémica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

$H_0$ : No existe diferencia estadísticamente significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés, en lo que respecta a la conciencia fonémica, entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.

Tabla 9

*Nivel de conocimiento de conciencia fonémica*

	Grupo	N	Rango promedio	Suma de rangos
CONC_FONÉM	Inglés como segunda lengua	30	37,23	1117,00
	Inglés como idioma extranjero	31	24,97	774,00
Total		61		

	CONC FONÉM
U de Mann-Whitney	278,000
Sig. asintótica (bilateral)	,006

\*\* Significativo al nivel de  $p < 0,01$ .

El valor de la U de Mann Whitney obtenido ( $U=278,000$ ;  $Sig.=0,006$ ) es muy significativo al nivel de  $p < 0,01$ . Este resultado indica que hay diferencias entre ambos rangos promedios en el nivel de conciencia fonémica; es decir, existe diferencias significativas en el nivel de conocimiento de conciencia fonémica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, observándose que los rangos promedios son mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.

Decisión: Por tanto, se rechaza la hipótesis nula de la tercera hipótesis específica.

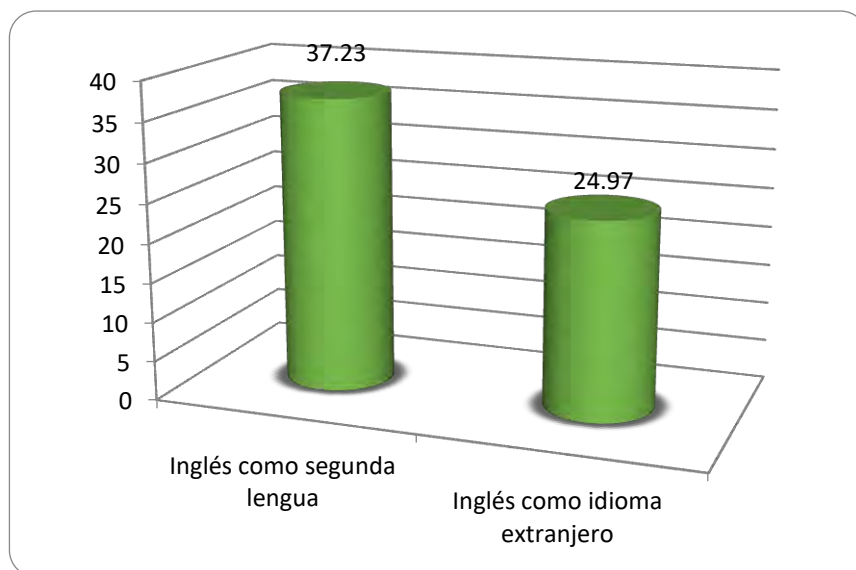


Figura 8. Distribución de rangos promedios en el nivel de conocimiento sobre conciencia fonémica en docentes que enseñan el inglés como segunda lengua y aquellos que enseñan este como idioma extranjero.

#### 4.3 Discusión de resultados

Los resultados fueron obtenidos a través de la prueba estadística no paramétrica U de Mann Whitney, la cual es utilizada para establecer las diferencias entre dos grupos independientes, en este caso, el de docentes de inglés como segunda lengua y el de docentes de inglés como lengua extranjera. Esta prueba permite establecer una diferencia significativa en el nivel de conciencia fonológica entre ambos grupos, notándose en el 23,3% y el 56,7% de los docentes de inglés como segunda lengua un nivel alto y medio respectivamente, mientras que el 58,1% de los docentes de inglés como idioma extranjero se encuentran en el nivel medio y hay un incremento en el nivel de conocimiento bajo en este último grupo; por lo que se asume que los docentes de inglés como segunda lengua poseen un mayor conocimiento en esta variable. Asimismo, de acuerdo con el estudio de Jane Carroll, Gail Gillon y Brigid McNeill (2013), se observan ciertas semejanzas en los resultados con respecto a la presente investigación al

demostrarse que el conocimiento de las habilidades de conciencia fonológica en inglés que poseen los profesionales de escuelas primarias en Nueva Zelanda se encuentra en un nivel medio justificado, es decir que el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en la mayoría de los docentes evaluados se encuentran dentro de lo esperado, hallazgo ligeramente similar a los rangos promedios que obtuvieron los dos grupos de docentes en la presente investigación.

En cuanto a la variable del nivel de conocimiento de la sensibilización fonológica se puede afirmar que los docentes de inglés como segunda lengua tienen un dominio medio mayor que el otro grupo; mientras que los docentes que enseñan inglés como lengua extranjera muestran un puntaje elevado en el dominio bajo, marcándose una diferencia significativa en esta variable. Sin embargo, ninguno de los grupos logró puntaje en el nivel alto en la variable de sensibilización fonológica.

Por otro lado, en lo que respecta a la variable del nivel de conocimiento de la conciencia silábica, el 25,8% de los docentes de inglés como idioma extranjero obtienen puntaje en el nivel alto y un porcentaje aún mayor 35,5% se encuentra en el nivel bajo, mientras que solo el 3,3% de los docentes de inglés como segunda lengua logran obtener un puntaje en este nivel. Sin embargo, se observa que, de este último grupo, el 96,7% tiene un puntaje significativamente mayor en el nivel medio de la misma variable; y ninguno de estos docentes se ubica en el nivel bajo.

En relación a la variable del nivel de conocimiento de la conciencia fonémica, se puede sostener que los docentes de inglés como segunda lengua presentan un dominio mayor con 56,7% en el nivel alto; en comparación con los docentes de inglés como lengua extranjera que obtuvieron un 19,4% en este

mismo nivel.

Los resultados obtenidos comprueban la hipótesis general y dos de las hipótesis específicas que se plantean en la presente investigación. De igual forma, este estudio descriptivo comparativo permite comprender y analizar la realidad educativa en colegios privados de Lima Metropolitana con respecto al dominio de conocimiento sobre la conciencia fonológica que poseen los docentes del inglés tanto como segunda lengua e idioma extranjero. De esta manera, esta investigación contribuye e impulsa futuros estudios que busquen la reflexión y la formación teórica – práctica de los docentes del nivel inicial en el proceso de enseñanza – aprendizaje de las lenguas extranjeras en edades tempranas.

Tal como lo plantearon Brady & Gillis & Smith (2009), al realizar un estudio para examinar la importancia de brindar un programa para el desarrollo profesional del docente en la sólida construcción de conocimientos en niños en las áreas de conciencia fonológica y fonemas, en esta investigación también se considera relevante brindar metodologías, estrategias y/o técnicas a fin de mejorar el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en los docentes y el desarrollo de esta habilidad en los estudiantes.

## CAPÍTULO V

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 5.1 Conclusiones

El presente estudio de investigación tiene como objetivo determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas de nivel inicial de Lima Metropolitana. El estudio es de tipo descriptivo y el diseño de investigación es no experimental, transversal, descriptivo comparativo

Se realizó la aplicación de un test a 61 docentes de los cuales 30 enseñan inglés como segunda lengua y 31 lo hacen como lengua extranjera. Los resultados indicaron que existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica, de sensibilización fonológica y conciencia fonémica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera; mientras que no existe una diferencia significativa en el nivel de conocimiento de conciencia silábica entre ambos grupos de docentes.

Al término de la presente investigación podemos llegar a las siguientes conclusiones:



1. Existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, encontrándose que los rangos promedios son mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.
2. Existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento sobre sensibilización fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, encontrándose que los rangos promedios son mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.
3. No existe diferencia significativa en el nivel de conciencia silábica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, aunque los rangos promedios son mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.
4. Existe diferencia significativa en el nivel de conocimiento sobre conciencia fonémica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera, observándose que los rangos promedios son ligeramente mayores en los docentes de inglés como segunda lengua.

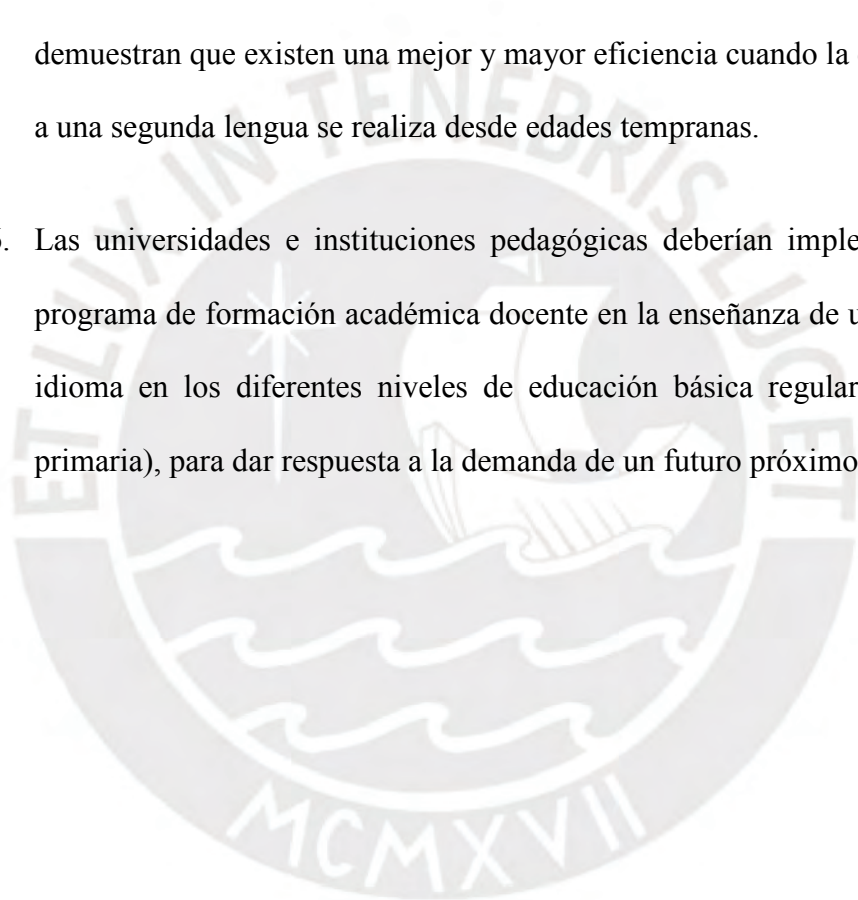
5. Si bien existen diferencias significativas en los niveles de conocimiento de conciencia fonológica en el nivel de sensibilización fonológica y conciencia fonémica; aún no hay la evaluación y capacitación adecuada que permita que los docentes en el área de inglés puedan reconocer su nivel e ir mejorando en los aspectos que corresponde.

## 5.2 Recomendaciones

A partir de la investigación realizada podemos dar las siguientes recomendaciones:

1. Las instituciones educativas privadas y estatales, deberían evaluar el conocimiento de los docentes que enseñan inglés, ya sea como segunda lengua o como lengua extranjera; en conciencia fonológica para poder conocer el nivel que poseen.
2. Las instituciones educativas privadas y estatales, deberían brindar capacitaciones constantes sobre conciencia fonológica, como aplicarla y desarrollarla.
3. Crear un programa peruano para apoyar a los docentes de inglés a contar con las estrategias y herramientas adecuadas que servirán para el desarrollo de la conciencia fonológica y así poder consolidar las bases adecuadas para un óptimo desarrollo de la lecto escritura en los años posteriores.

4. Realizar una investigación para medir el nivel de conciencia fonológica de los alumnos de inicial de colegios que enseñan inglés como segunda lengua y como lengua extranjera de Lima Metropolitana.
5. El Estado peruano ha visto por conveniente incluir en el currículo nacional el área de inglés a partir de primer grado, pero consideramos que es vital que se incorpore desde el nivel inicial ya que las investigaciones demuestran que existen una mejor y mayor eficiencia cuando la exposición a una segunda lengua se realiza desde edades tempranas.
6. Las universidades e instituciones pedagógicas deberían implementar un programa de formación académica docente en la enseñanza de un segundo idioma en los diferentes niveles de educación básica regular (inicial y primaria), para dar respuesta a la demanda de un futuro próximo.



## REFERENCIAS

### Bibliográficas:

Astete, M. & Bone, N.

2009 *Conciencia Fonológica y Aprendizaje de la Lectura en Inglés como Idioma Extranjero en Niños de 5 – 6 años* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú

Brady, S. & Gillis, M.

2009 *First grade teachers' knowledge of phonological awareness and code concepts: Examining gains from an intensive form of professional development and corresponding teacher attitudes*. Springer Science Business Media

Carrol J. & Gillon G & McNeil B

2011 *Phonological awareness: Early Childhood Teacher's knowledge*. College of Education University of Canterbury

Cortez, R., Milla, P. & Zuñiga, K.

2011 *Conocimiento de los profesores de la Conciencia fonológica y el desarrollo de la misma en alumnos de colegios públicos y privados de los distritos de Lima*. (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú

Escalante, W. & Salazar de Souza, C.

2011 *Diferencias en los niveles de Conciencia Fonológica según el tipo de exposición al idioma inglés en alumnos de primer grado de colegios bilingües en Lima Metropolitana.* (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú

Gómez, P., Valero, L., Buades, R. & Pérez, A.

2005 *THM Test de Habilidades Metalingüísticas.* España: Instituto de Orientación Psicológica Asociados.

Heggerty, M.

2014 *Phonemic Awareness Skills Assessment: Kindergarten.* Literacy Resources, Inc.

Huete C. & Morales V.

2003 *Enseñanza-Aprendizaje de las lenguas extranjeras en edades tempranas.* Región de Murcia Consejería de Educación y Cultura.

Jiménez, J. & Ortiz, M.

1995 *Conciencia Fonológica y Aprendizaje de la Lectura: Teoría, Evaluación e Intervención.* Madrid, España: Editorial Síntesis.

Ministerio de Educación República del Perú

2016 *Currículo Nacional de la Educación Básica*. Resolución ministerial N° 281-2016 MINEDU.

Mufioz, C & López, D.

2012 *Aprendizaje temprano de una segunda lengua*. Encuentro Revista de investigación e innovación en la clase de idiomas.

Negro M. & Traverso A.

2011 *Relación entre la conciencia fonológica y la lectura inicial en alumnos de primer grado de educación primaria de los centros educativos “Héroes del Cenepa” y “Viña Alta” de la Molina-Lima*, (Tesis de maestría). Pontificia Universidad Católica del Perú

Treiman R. & Zukowski A.

1991 *Phonological processes in literacy: A tribute to Isabelle Y. Liberman*. Routledge, Nueva York.

Electrónicas:

Center on Teaching and Learning – CTL

1997 *Phonemic Awareness* (Universidad de Óregon). Recuperado el 6 de agosto del 2017 de [http://reading.uoregon.edu/big\\_ideas](http://reading.uoregon.edu/big_ideas)

Chard, D., Dickson, S.

1999 *Phonological Awareness: Instructional and Assessment Guidelines*. Recuperado el 25 de setiembre del 2017 de <http://www.lonline.org/article/6254>

Dos Santos M. & Domingos, S.

2015 *The impact of training on phonological awareness skills in writing preschoolers*. Recuperado el 15 de agosto del 2017 de [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1413-85572017000100093&lang=pt#B26](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1413-85572017000100093&lang=pt#B26)

International Baccalaureate

2011 *What is the PYP?* Recuperado el 18 de julio del 2017 de <http://www.ibo.org/programmes/primary-years-programme/what-is-the-pyp>

**ANEXOS**





## ANEXO 1

### CARTA DE PRESENTACIÓN

Señorita:

Presente

Asunto: VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO A TRAVÉS DE JUICIO DE EXPERTO

Nos es muy grato comunicarnos con usted y a la vez expresarle nuestros saludos y asimismo, hacerle de su conocimiento que siendo estudiantes del programa de maestría en Fonoaudiología con mención en Trastornos del Lenguaje en Niños y Adolescentes del Centro Peruano de Audición, Lenguaje y Aprendizaje, promoción 2017, requerimos validar el instrumento con el cual recogeremos información necesaria para poder desarrollar nuestra investigación y con la cual optaremos el grado de Magíster.

El título nombre de nuestro proyecto de investigación es: Diferencias en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés de profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en el nivel inicial, en instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana; y siendo imprescindible contar con la aprobación de docentes especializados para poder aplicar el instrumento en cuestión, hemos considerado conveniente recurrir a usted, ante su connotada experiencia en temas educativos.

El expediente de validación que le hacemos llegar contiene:

- Anexo 1: Carta de presentación
- Anexo 2: Teacher Knowledge Survey
- Anexo 3: Teacher Knowledge Survey – Answer Key
- Anexo 4: Validation of the research instrument

Expresándole nuestros sentimientos de respeto y consideración nos despedimos de usted, no sin antes agradecerle por la atención brindada a la presente.

Atentamente,

---

María Fernanda Vilchez Castillo

---

Geraldine Andía Suárez

## Teacher Knowledge Survey

Answer the following questions

- a. **Choose the correct definition of teaching English as a Foreign Language EFL and Teaching English as a Second Language ESL.**

- English as a second language ESL is based on the premise that English is the language of the community and the school and the students have access to English models.
- English as a second language ESL is usually learned in environments where the language of the community and the school is not English.
- English as a foreign language EFL is usually learned in environments where the language of the community and the school is not English.
- English as a foreign language EFL is based on the premise that English is the language of the community and the school and the students have access to English models.

- b. **According to the classification above, how is English taught in the place where you work at? Choose**

- English as a Foreign Language EFL
- English as a second Language ESL
- Other. Which?
- 

1. **Match the words or phrases and the definitions by placing the correct letter in each blank.**

- \_\_\_\_ 1. onset
- \_\_\_\_ 2. phoneme
- \_\_\_\_ 3. phonics
- \_\_\_\_ 4. phonological awareness
- \_\_\_\_ 5. rime
- \_\_\_\_ 6. phonemic awareness

- a. Instruction in how the sounds of spoken language are represented by letters and spellings.
- b. Smallest unit of sound in spoken words (/m/ makes the word **man** distinguishable from **tan**.)
- c. Any vowel(s) and consonant(s) sounds at the end of a syllable (/ake/ in shake)
- d. Initial consonant or consonant cluster sound of a syllable (/sh/ in shake)
- e. The ability to recognize the separate sounds of spoken language and how they can be blended, segmented, and manipulated.
- f. Phoneme blending, segmentation, and manipulation

**2. What is the definition of alliteration?**

- a. Huge exaggeration
- b. Giving an animal humanlike qualities
- c. The repetition of similar sounds at the beginning of words
- d. Two words that sound alike, but have different meanings

**3. Which of the following phrases is alliteration?**

- a. She is a pig
- b. He was as tall as a skyscraper
- c. Charlie cheats on cheat-sheets
- d. I told you a million times

**Choose the correct option for the phonological awareness and code concepts.**

**Onset**

**4. Which sound is the onset of the word big?**

- a. /ig/
- b. /b/
- c. /g/
- d. /i/

**5. The rhyme of a syllable is optional.**

- a. True
- b. False

**6. The onset of the second syllable in 'somebody' is /m/.**

- a. True
- b. False

**Syllable segmentation Items**

Mark the words according to the different syllable types presented below.

**7. Closed**

In a one-syllable word:

- a. Trip
- b. Tie

In a 2+ syllable word:

- a. Pretend
- b. Pretend

**8. Open**

In a one-syllable word:

- a. On
- b. We

In a 2+ syllable word:

- a. Pencil
- b. Colour

**9. Silent "e"**

- a. Ride
- b. Refugee

**10. Vowel teams**

- a. Great
- b. Bag

**Phoneme Awareness Items**

**11. Phoneme awareness is important for children learning to read because:**

- a. It shows children how to decode words.
- b. It fosters fluency in reading.
- c. It provides children with the concept of rhyme.
- d. It provides the basis for understanding what letters represent.
- e. I'm not sure.

**12. Which set of words should a teacher select for a phoneme awareness activity to give children practice with segmentation of four phonemes in one-syllable words?**

- a. thrill, sting
- b. shark, string
- c. witch, dodge
- d. all of the above
- e. I'm not sure.

**13. For each of the following, choose whether the activity would help children acquire:**

- a. Phonological Sensitivity (sometimes referred to as phonological awareness);
  - b. Phoneme Awareness
  - c. Neither
  - d. Both
  - e. Not sure.
- \_\_\_\_\_ Clapping the number of syllables in a word.
- \_\_\_\_\_ Segmenting each of the phonemes (speech sounds) in a word.
- \_\_\_\_\_ Practicing the naming of letters.
- \_\_\_\_\_ Identifying the final phoneme in a word.
- \_\_\_\_\_ Identifying which word in a set of words rhymes with a target word. (a)
- \_\_\_\_\_ Naming letters as quickly as possible.
- \_\_\_\_\_ Identifying non-speech sounds (e.g., a ball bouncing, a whistle, the sound of a hammer).

- Write the letter of the number of speech sounds in each word:

- a. 1   b. 2   c. 3   d. 4   e. 5   f. 6   h. 7   i. not sure

- best            \_\_\_\_\_
- through        \_\_\_\_\_
- chirp            \_\_\_\_\_
- fresh            \_\_\_\_\_
- quaint            \_\_\_\_\_
- scratch            \_\_\_\_\_
- shore            \_\_\_\_\_
- next            \_\_\_\_\_

## **Code Items**

### **14. Consonants are:**

- a. Speech sounds that are connected to letters.
- b. A group of speech sounds formed when the vocal airflow is obstructed either completely or partially.
- c. A group of speech sounds that are open, vocal and obstructed.
- d. Letters that children use to spell words.
- e. I'm not sure.

### **15. What would be the best response if one of your students asked you: "What is the difference between consonants and vowels?"**

- a. The vowels are just AEIOU and sometimes Y, and the consonants are all the rest.
- b. All words have to have a vowel but they don't have to have a consonant.
- c. In contrast to how we make consonant sounds, when we make vowel sounds our mouths are open and nothing gets in the way of the air coming out.
- d. I'm not sure.



## Teacher Knowledge Survey – Answer Key

Answer the following questions

- a. Choose the correct definition of teaching English as a Foreign Language EFL and Teaching English as a Second Language ESL.

- English as a second language ESL is based on the premise that English is the language of the community and the school and the students have access to English models.
- English as a second language ESL is usually learned in environments where the language of the community and the school is not English.
- English as a foreign language EFL is usually learned in environments where the language of the community and the school is not English.
- English as a foreign language EFL is based on the premise that English is the language of the community and the school and the students have access to English models.

- b. According to the classification above, how is English taught in the place where you work at? Choose

- English as a Foreign Language EFL
- English as a second Language ESL
- Other. Which?

1. Match the words or phrases and the definitions by placing the correct letter in each blank.

- d 1. onset  
b 2. phoneme  
a 3. phonics  
e 4. phonological awareness  
c 5. rime  
f 6. phonemic awareness

- a. Instruction in how the sounds of spoken language are represented by letters and spellings.
- b. Smallest unit of sound in spoken words (/m/ makes the word **man** distinguishable from **tan**.)
- c. Any vowel(s) and consonant(s) sounds at the end of a syllable (/ake/ in shake)
- d. Initial consonant or consonant cluster sound of a syllable (/sh/ in shake)
- e. The ability to recognize the separate sounds of spoken language and how they can be blended, segmented, and manipulated.
- f. Phoneme blending, segmentation, and manipulation

2. **What is the definition of alliteration?**
- Huge exaggeration
  - Giving an animal humanlike qualities
  - The repetition of similar sounds at the beginning of words
  - Two words that sound alike, but have different meanings
3. **Which of the following phrases is alliteration?**
- She is a pig
  - He was as tall as a skyscraper
  - Charlie cheats on cheat-sheets
  - I told you a million times

Choose the correct option for the phonological awareness and code concepts.

**Onset**

4. **Which sound is the onset of the word big?**
- /ig/
  - /b/
  - /g/
  - /i/
5. **The rhyme of a syllable is optional.**
- True
  - False
6. **The onset of the second syllable in 'somebody' is /m/.**
- True
  - False

**Syllable segmentation Items**

Mark the words according to the different syllable types presented below.

**7. Closed**

In a one-syllable word:

- Trip
- Tie

In a 2+ syllable word:

- Pretend
- Pretend

**8. Open**

In a one-syllable word:

- On
- We

In a 2+ syllable word:

- Pencil
- Color

**9. Silent "e"**

- c. Ride
- d. Refugee

**10. Vowel teams**

- c. Great
- d. Bag

**Phoneme Awareness Items**

**11. Phoneme awareness is important for children learning to read because:**

- a. It shows children how to decode words.
- b. It fosters fluency in reading.
- c. It provides children with the concept of rhyme.
- d. It provides the basis for understanding what letters represent.
- e. I'm not sure.

**12. Which set of words should a teacher select for a phoneme awareness activity to give children practice with segmentation of four phonemes in one-syllable words?**

- a. thrill, sting
- b. shark, string
- c. witch, dodge
- d. all of the above
- e. I'm not sure.

**13. For each of the following, choose whether the activity would help children acquire:**

- a. Phonological Sensitivity (sometimes referred to as phonological awareness);
  - b. Phoneme Awareness
  - c. Neither
  - d. Both
  - e. Not sure.
- 
- a Clapping the number of syllables in a word.
  - b Segmenting each of the phonemes (speech sounds) in a word.
  - c Practicing the naming of letters.
  - b Identifying the final phoneme in a word.
  - a Identifying which word in a set of words rhymes with a target word. (a)
  - c Naming letters as quickly as possible.
  - c Identifying non-speech sounds (e.g., a ball bouncing, a whistle, the sound of a hammer).

- Write the letter of the number of speech sounds in each word:

a. 1   b. 2   c. 3   d. 4   e. 5   f. 6   h. 7   i. not sure

best	d. 4
through	c. 3
chirp	c. 3
fresh	d. 4
quaint	e. 5
scratch	e. 5
shore	b. 2
next	e. 5



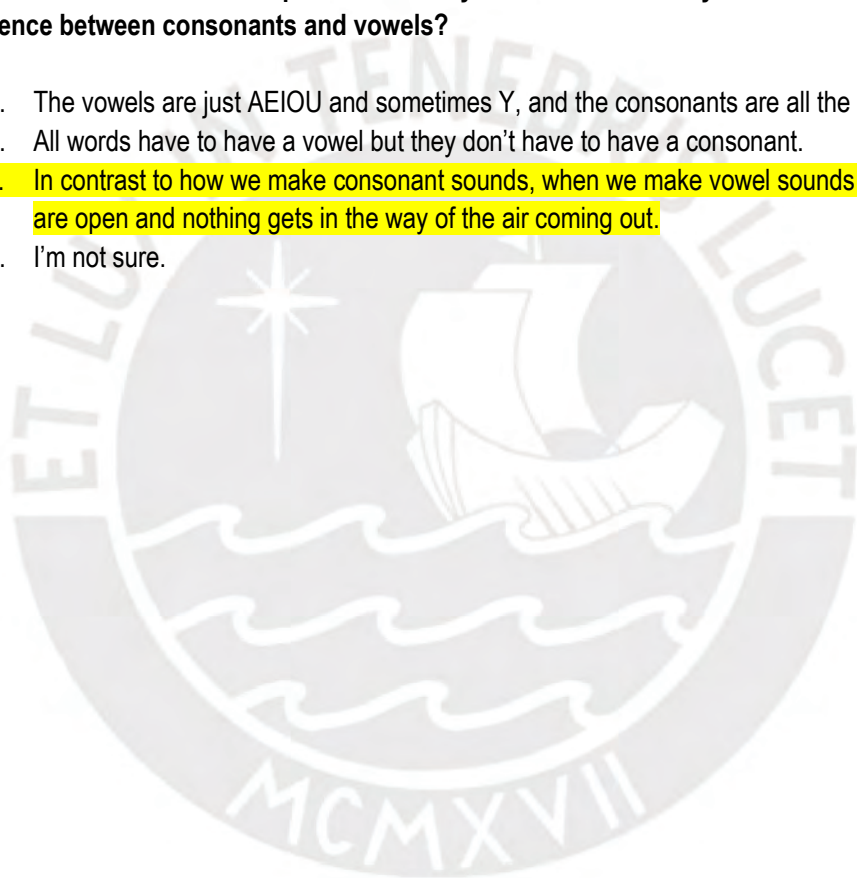
## Code Items

### 14. Consonants are:

- a. Speech sounds that are connected to letters.
- b. A group of speech sounds formed when the vocal airflow is obstructed either completely or partially.
- c. A group of speech sounds that are open, vocal and obstructed.
- d. Letters that children use to spell words.
- e. I'm not sure.

### 15. What would be the best response if one of your students asked you: "What is the difference between consonants and vowels?"

- a. The vowels are just AEIOU and sometimes Y, and the consonants are all the rest.
- b. All words have to have a vowel but they don't have to have a consonant.
- c. In contrast to how we make consonant sounds, when we make vowel sounds our mouths are open and nothing gets in the way of the air coming out.
- d. I'm not sure.



**Validation of the research instrument**

**Instrument:** Teacher Knowledge Survey

**Number of Items:** 15

ITEMS	AGREE	DISAGREE	COMMENTS
GENERAL INFORMATION			
<p><b>a. Choose the correct definition of teaching English as a Foreign Language EFL and Teaching English as a Second Language ESL.</b></p> <p><input type="checkbox"/> English as a second language ESL is based on the premise that English is the language of the community and the school and the students have access to English models.</p> <p><input type="checkbox"/> English as a second language ESL is usually learned in environments where the language of the community and the school is not English.</p> <p><input type="checkbox"/> English as a foreign language EFL is usually learned in environments where the language of the community and the school is not English.</p> <p><input type="checkbox"/> English as a foreign language EFL is based on the premise that English is the language of the community and the school and the students have access to English models.</p>			
<p><b>b. According to the classification above, how is English taught in the place where you work at? Choose</b></p> <p><input type="checkbox"/> English as a Foreign Language EFL</p> <p><input type="checkbox"/> English as a second Language ESL</p> <p><input type="checkbox"/> Other.Which? _____</p>			

<p><b>1. Match the words or phrases and the definitions by placing the correct letter in each blank.</b></p> <p>_____ 1. onset          _____ 2. phoneme          _____ 3. phonics          _____ 4. phonological awareness          _____ 5. rime          _____ 6. phonemic awareness</p> <p>a. Instruction in how the sounds of spoken language are represented by letters and spellings.</p> <p>b. Smallest unit of sound in spoken words (/m/ makes the word <b>man</b> distinguishable from <b>tan</b>.)</p> <p>c. Any vowel(s) and consonant(s) sounds at the end of a syllable (/ake/ in shake)</p> <p>d. Initial consonant or consonant cluster sound of a syllable (/sh/ in shake)</p> <p>e. The ability to recognize the separate sounds of spoken language and how they can be blended, segmented, and manipulated.</p> <p>f. Phoneme blending, segmentation, and manipulation</p>			
<p><b>2. What is the definition of alliteration?</b></p> <p>a. Huge exaggeration</p> <p>b. Giving an animal humanlike qualities</p> <p>c. The repetition of similar sounds at the beginning of words</p> <p>d. Two words that sound alike, but have different meanings</p>			

<p><b>3. Which of the following phrases is alliteration?</b></p> <p>a) She is a pig  b) He was as tall as a skyscraper  c) Charlie cheats on cheat-sheets  d) I told you a million times</p>			
<p>ONSET</p>			
<p><b>4. Which sound is the onset of the word big?</b></p> <p>a. /ig/  b. /b/  c. /g/  d. /i/</p>			
<p><b>5. The rhyme of a syllable is optional.</b></p> <p>a. True  b. False</p>			
<p><b>6. The onset of the second syllable in 'somebody' is /m/.</b></p> <p>a. True  b. False</p>			
<p>SYLLABLE SEGMENTATION ITEMS</p>			
<p><b>7. Closed</b></p> <p>In a one-syllable word:</p> <p>a. Trip  b. Tie</p>			

<p>In a 2+ syllable word:</p> <p>a. <u>P</u>retend</p> <p>b. Pre<u>t</u>end</p>			
<p><b>8. Open</b></p> <p>In a one-syllable word:</p> <p>a. On</p> <p>b. We</p> <p>In a 2+ syllable word:</p> <p>a. <u>P</u>encil</p> <p>a. <u>C</u>olour</p>			
<p><b>9. Silent “e”</b></p> <p>a. Ride</p> <p>b. Refugee</p>			
<p><b>10. Vowel teams</b></p> <p>a. Great</p> <p>b. Bag</p>			
<p>PHONEME AWARENESS ITEMS</p>			
<p><b>11. Phoneme awareness is important for children learning to read because:</b></p> <p>a. It shows children how to decode words.</p> <p>b. It fosters fluency in reading.</p> <p>c. It provides children with the concept of rhyme.</p> <p>d. It provides the basis for understanding what letters represent.</p> <p>e. I’m not sure.</p>			

<p><b>12. Which set of words should a teacher select for a phoneme awareness activity to give children practice with segmentation of four phonemes in one-syllable words?</b></p> <p>a. thrill, sting  b. shark, string  c. witch, dodge  d. all of the above  e. I'm not sure.</p>			
<p><b>13. For each of the following, choose whether the activity would help children acquire:</b></p> <p>a. Phonological Sensitivity (sometimes referred to as phonological awareness);  b. Phoneme Awareness  c. Neither  d. Both  e. Not sure.</p> <p>_____ Clapping the number of syllables in a word.  _____ Segmenting each of the phonemes (speech sounds) in a word.  _____ Practicing the naming of letters.  _____ Identifying the final phoneme in a word.  _____ Identifying which word in a set of words rhymes with a target word. (a)  _____ Naming letters as quickly as possible.  _____ Identifying non-speech sounds (e.g., a ball bouncing, a whistle, the sound of a hammer).</p>			

<ul style="list-style-type: none"> <li>Write the letter of the number of speech sounds in each word:</li> </ul> <p>a. 1    b. 2    c. 3    d. 4    e. 5    f. 6    h. 7    i. not sure</p> <p>best                    _____  through                _____  chirp                    _____  fresh                    _____  quaint                   _____  scratch                 _____  shore                    _____  next                     _____</p>			
<p>CODE ITEMS</p>			
<p><b>14. Consonants are:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Speech sounds that are connected to letters.</li> <li>A group of speech sounds formed when the vocal airflow is obstructed either completely or partially.</li> <li>A group of speech sounds that are open, vocal and obstructed.</li> <li>Letters that children use to spell words.</li> <li>I'm not sure.</li> </ol>			
<p><b>15. What would be the best response if one of your students asked you: "What is the difference between consonants and vowels?"</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The vowels are just AEIOU and sometimes Y, and the consonants are all the rest.</li> <li>All words have to have a vowel but they don't have to have a consonant.</li> <li>In contrast to how we make consonant sounds, when we make vowel sounds our mouths are open and nothing gets in the way of the air coming out.</li> <li>I'm not sure.</li> </ol>			



**ESCUELA DE  
GRADUADOS**

PONTIFICIA **UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ**



**CPAL**  
CENTRO PERUANO DE  
AUDICIÓN, LENGUAJE  
Y APRENDIZAJE

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL PERÚ**  
**CENTRO PERUANO DE AUDICIÓN, LENGUAJE Y APRENDIZAJE**  
**ESCUELA DE GRADUADOS**

**MAESTRÍA EN FONOAUDIOLÓGÍA CON MENCIÓN EN**  
**TRASTORNOS DEL LENGUAJE EN NIÑOS Y ADOLESCENTES**

**Perfil: Matriz de consistencia**

**Participantes : Geraldine Andía Suárez**  
**María Fernanda Vílchez Castillo**

**Fecha : Lima, Octubre 2017**



## **CONTENIDO:**

### **1. TÍTULO TESIS**

Diferencias en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés de profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en el nivel inicial en instituciones educativas privadas de Lima Metropolitana

### **2. PLANTEAMIENTO Y JUSTIFICACIÓN DEL TEMA**

En la actualidad, el aprendizaje de una segunda lengua, garantiza el crecimiento social, cultural y personal del ser humano en desarrollo. Las instituciones educativas en el Perú tienen como objetivo principal el desarrollo integral del niño, por lo tanto, hoy en día hablar de ese desarrollo integral es también hablar que los alumnos “del milenio” culminen la etapa escolar habiendo adquirido una segunda lengua como parte de su aprendizaje, para que de esta manera puedan enfrentar los retos en este mundo globalizado y multicultural.

Si bien se menciona la importancia del aprendizaje de una segunda lengua; es necesario señalar que algunos autores realizan una diferencia en la manera en que esta se enseña. Carmen Muñoz (2002: 112-113) señala lo siguiente: *“Segunda lengua / lengua extranjera: Se diferencia entre estos dos términos para resaltar que, en el primer caso, se trata de una lengua hablada en la comunidad en que se vive, aunque no sea la lengua materna del aprendiz, mientras que, en el segundo caso, la lengua no tiene presencia en la comunidad en la que vive el aprendiz. Por ejemplo, el inglés es una segunda lengua para un inmigrante mexicano en Estados Unidos, mientras que es una lengua extranjera para un estudiante en España”*. Mientras que Santos Gargallo (1999: 21) menciona: *“Lengua segunda L2), aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en la que se aprende. Lengua Extranjera (LE) aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional”*. Por lo tanto, podemos afirmar que en los colegios particulares de Lima Metropolitana la enseñanza del inglés se imparte de ambas maneras, dependiendo del modelo curricular de la institución educativa.

Por lo antes mencionado, dentro de un contexto escolar el encargado de brindar las estrategias más adecuadas para el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera, es el docente; quien debe tener el dominio de esta lengua, de su cultura y del desarrollo evolutivo del aprendiz. Por lo tanto el rol docente es fundamental para un óptimo desarrollo lingüístico integral del idioma (habilidades orales: comprensivo y expresivo; habilidades de producción escrita), respetando los diferentes procesos que este conlleva.

Uno de estos procesos que todo docente debe dominar es el desarrollo de la Conciencia Fonológica que es la habilidad para acceder conscientemente a la estructura de la lengua oral, lo cual consiste en reconocer y manipular los segmentos fonológicos del habla. Esta habilidad permite al niño dominar cada una de las reglas de correspondencia grafema-fonema, prerequisite para el aprendizaje de la lectura, para adquirir una segunda lengua o aprender otro idioma. La conciencia fonológica se desarrolla hacia los 4 o 5 años en niños sin

ningún problema de lenguaje.

Jiménez J. & Ortiz M. (1995) explican que las habilidades de conciencia fonológica presentan un papel importante en el aprendizaje de la lectura en cualquier idioma alfabético, principalmente en las etapas iniciales de este aprendizaje. Asimismo, Defior S. & Serrano F. (2011) señalan que las habilidades de conciencia fonológica demuestran el conocimiento de cada persona para identificar, segmentar o combinar, de manera consciente e intencional, las unidades subléxicas de las palabras, es decir, las sílabas, las unidades intrasilábicas y los fonemas.


Por lo tanto, podemos formular la siguiente interrogante: ¿Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana?



## MATRIZ DE CONSISTENCIA DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

**Diferencias en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés de profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en el nivel inicial, en instituciones educativas de nivel inicial de Lima Metropolitana.**

Pregunta	Objetivos	Hipótesis	Variables/Dimensiones	Diseño Metodológico
<p><b>Pregunta general:</b></p> <p>¿Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana?</p>	<p><b>1. Objetivo general:</b></p> <p>Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana</p> <p><b>2. Objetivos específicos:</b></p> <p>2.1 Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés en lo que respecta</p>	<p><b>Hipótesis general:</b></p> <p>Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p> <p><b>2. Hipótesis específicas:</b></p> <p>2.1 Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés en lo que respecta a la sensibilización fonológica entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones</p>	<p><b>1. Variable de estudio:</b></p> <p>1.1. Conocimiento de Conciencia Fonológica en inglés.</p> <p><b>2. Variable interviniente:</b></p> <p>2.1 Tipo de docentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Docentes de Inglés como segunda lengua en el nivel inicial.</li> <li>- Docentes de Inglés como lengua extranjera en el nivel inicial.</li> </ul>	<p><b>Tipo de estudio:</b> Descriptivo</p> <p><b>Población</b> Docentes de enseñanza del inglés en el nivel inicial de colegios cuya enseñanza es como segunda lengua y aquellos cuya enseñanza es como idioma extranjero de Lima Metropolitana.</p> <p><b>Criterios de inclusión</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Docentes de enseñanza del inglés como segunda lengua en el nivel inicial.</li> <li>b. Docentes de enseñanza del inglés como lengua extranjera en el nivel inicial.</li> </ol> <p><b>Criterios de exclusión</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Docentes que enseñen inglés como segunda lengua en otros niveles.</li> <li>b. Docentes que enseñen inglés como lengua extranjera en otros</li> </ol>

	<p>a la sensibilización fonológica entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p> <p>2.2 Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés en lo que respecta a la conciencia silábica entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p> <p>2.3 Determinar si existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés en lo que respecta a la conciencia fonémica entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan</p>	<p>educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p> <p>2.2 Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés en lo que respecta a la conciencia silábica entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p> <p>2.3 Existe diferencia en el nivel de conocimiento de la conciencia fonológica en inglés en lo que respecta a la conciencia fonémica entre los profesores que enseñan este idioma como segunda lengua y aquellos que lo enseñan como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p>		<p>niveles.</p> <p><b>Muestra:</b> 61 docentes que enseñan inglés como segunda lengua y como lengua extranjera en instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.</p> <p><b>Instrumentos</b></p> <p>Encuesta “Teacher Knowledge Survey”.</p>
--	---	--	--	--

	como lengua extranjera en las instituciones educativas privadas de nivel inicial de Lima Metropolitana.			
--	---	--	--	--

